

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, tammik. 17 - Wed. Jan. 17, 1996

FINNISH AMERICAN WEEKLY

92. vuosikerta Vol. XCII No. 3

50 cents

Ahtisaarella 67 prosentin kannatus

Suomalaisista 67 prosenttia ilmoitti joulukuussa luottavansa presidentti Martti Ahtisaareen. Tyytymättömiä oli joka neljäs. Tiedot ovat Suomen Kuvalehden Taloustutkimus Oy:llä teettämästä tutkimuksesta.

Sosiaalidemokraateista Ahtisaarta kannatti 87, vihreistä 81 ja vasemmistolittolaisista 80 prosenttia. Myös keskustassa ja kokoomuksessa oli niukasta enemmän Ahtisaareen luottavia kuin epäluottamusta tuntevia.

Ammattiryhmistä Ahtisaari oli eniten työläisten ja vähiten johtavassa asemassa olevien ja yrittäjien mieleen. Työttömien keskuudessa presidentin kannatus laski hieman kesästä.

Taloustutkimus haastatteli 1.-19. joulukuuta 971 henkilöä.

Suomalainen asiantuntija meriensuojelun huipulle

Maailman merten suojeluun tulee uutta puhtia Suomesta: maan ympäristöministeriön ylitarkastaja Terttu Melvasaloon nimitetty YK:n meriensuojeluohjelmien keskuksen johtajaksi. Tehtävä on vesiensuojelun alalla tiettävästi korkein maailmassa.

Malvasalo, 54, tarttuu toimeen keskuksessa Kenian Nairobissa tässä kuussa, ja pesti kestää kaksi vuotta.



Terttu Melvasalo



Masa-Yardsin Helsingin telakalla valmistuu ensi kuussa tämä Yhdysvaltoihin tilattu 2,600-matkustajapaikkainen loistoristeilijä. Hinta on noin 1,5 miljardia markkaa.

Telakat eivät saa tuotantotukea

Suomen telakoille ei myönnetä suoraa EU-direktiivin mukaista tukea. Asiasta päätettiin viime viikolla hallituksen talouspoliittinen ministeri-

vallioikunta. Ministerivaliokunta päätti, ettei Suomessa toistaiseksi turvauduta yletseen laivanrakennusteollisuudelle annettavaan tuotantotu-

keen. Hallitus odottaa vielä OECD:n telakkatukisopimuksen voimaantuloa. Tämän toivotaan tapahtuvan kesän

puolivälissä. Mikäli Yhdysvallat ja Japani eivät tätä sopimusta ratifioi tai kilpailutilanne muutoin ratkaisevasti muuttuu, hallitus ottaa asian uudelleen käsittelyyn.

Ministerivaliokunta antoi toisaalta kauppa- ja teollisuusministeriölle tehtäväksi selvittää kiireesti kaikki vaihtoehdot nyt neuvoteltavina olevien laivatarjousten saamiseksi suomalaistelakoille.

Metalliliiton puheenjohtaja Per-Erik Lundh (sd) vaatii, että hallitus ottaa asian nopeasti uudelleen käsiteltäväkseen. Hänen mukaansa päätös merkitsee noin 3,000 metallityöntekijän irtisanomista.

Vuosi 1995 ennätyslämmin

Maailman keskilämpötila oli viime vuonna korkeampi kuin kertaakaan sitten vuoden 1856, jolloin lämpömittarin lukemia alettiin ensi kerran merkitä muistiin.

Vuosi 1995 oli kahden tutkimuksen alustavien tulosten mukaan maapallon tähän asti lämpimin. Brittien tekemien

laskelmien mukaan maapallon keskilämpötila oli 14.84 astetta, ja yhdysvaltalaiset tutkijat saivat tulokseksi 15.39 astetta celsiusta. Molemmat luvut perustuivat lämpötilan mittauksiin ympäri maapalloa.

Suurimassa osassa Suomea keskilämpötila oli viime vuon-

na noin asteen korkeampi kuin pitkän aikavälin normaaliarvo. Ilmatieteen laitoksen ylimeteorologi Jaakko Helminen ei pidä sitä poikkeuksellisenä, sillä Skandinavian alueella lämpötiloissa on huomattavaa vaihtelua vuodesta toiseen.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8-12

• Finland and its new neighbors

• 'A fabulous time' in Maine continues from last week

• Waltari, Sibelius rated world's best by Finns

• Unique trip to Finland

Sudet tulevat taas pihaille kuten 1800-luvulla, jolloin Suomen kansaa peloteltiin suurpedoilla

Kun susi söi pikku Tiltun - totta vai tarua?

Pitäisikö Suomesta tehdä eksoottinen suurpetojen maa? EU haluaisi uutistietojen mukaan Suomesta maan, jossa karhu, susi, ilves ja ahma saisivat pestä koko valtakunnan alueella.

Petojen luonnollista levittämistä on edistetty siirtämällä petoeläimiä Etelä- ja Keski-Suomeen. Susia on tullut Itä-Suomeen itsestään rajan takaa, ja koska ne on rauhoitettu poronhoitoalueen eteläpuolella, luku on lisääntynyt huomattavasti.

Ihmiset ovat alkaneet pelätä petojen hyökkäyksiä. Jotkut petotutkijat sanovat, että on vain opittava suhtautumaan oikein petoihin ja tulemaan toimeen niiden kanssa.

Susien pelko leimataan helposti kansanperinteeksi, sillä todellisuudessa susi on arka eläin. Väitetään, että ihmistä ohjailee petoviha ja suden huono maine, jonka eläin sai vuosisatoja sitten, kun se joutui ruoan puutteessa turvautumaan kotieläimiin. Kansantarinat ovat siis suomalaisten susikielteen asennoitumisen syynä, johon nykyaikana ei ole aihtetta.

"Älä pure korvaa, nuole kauhaa"

Mitä susista on Suomessa kerrottu? Onko susitarinoissa

jotain tottakin, vai ovatko ne vain ilmauksia kansanomaisesta petovihasta?

Susi on ollut käärmeen ohella syvästi vihattu eläin, joka on aina pyritty tappamaan. Sitä ei ole loitsuissa puhuteltu hellittelevin sanoin metsän kuninkaaksi kuten karhua.

Suomalaisissa tarinoissa tietäjä tai huonosti kohdeltu häävieras on noitunut koko häävään ihmisisiksi. Tällainen susi voi saada taas ihmisen hahmon, jos sille heitetään leipäpala.

Osa kansanomaisista susikertomuksista on selvästikin vaeltavia kulkutarinoita: niitä kerrotaan eri pitäjissä ja niiden alkuperää on mahdotonta selvittää.

Yleinen on kertomus Hänninimisestä sotamiehestä, joka varoituksia uhmaten lähtee yksin jäätielle. Hän kerskuu: "Missä Hänni häilää, siellä suden hännät hötkää." Jäältä löydetään myöhemmin miehen saappaat, verinen sapeli ja 40 sudenhäntää. Sotamies oli näet pannut sapelinsa välillä tuppeen ja verinen sapeli oli jäänyt tuppeen kiinni.

Paljon on myös kerrottu lapsista, jotka susi on onnistunut sieppaamaan. Äiti on käskennyt pikkutyttöä pitää

päresoihtua susien varalta ja siksi "valkea vain vilkkaa" pimeässä metsässä, kun susi vie tyttöä. Lapsi voi sanoa sudelle: "Älä pure korvaa, nuole kauhaa" luullen sutta koiraksi. Lapsen kuullaan huutavan suden häntä viedessä: "Elä simmää, elä korvaa" tai hakeilevan ruoka-astiaansa: "kuppini jäi, kuppini jäi".

Jos vanhat susitarinat vielä eläisivät, susia pelättäisiin enemmän kuin nyt ja ja tunnettaisiin tervettä varovaisuutta, arvelee Leea Virtanen.

Mies yrittää pelastaa itsensä susien ahdistuksessa tuuppamalla vaimon tai koko perheensä reestä susien syötäväksi. Sudet lähtevät kuitenkin seuraamaan miestä, joka saa surmansa, kun taas vaimo pelastuu.

Muistelmat susi- ja karhujahteista ovat olleet vakituisia puheenahteita, kun miehet ovat kokoontuneet iltaa viettämään. Omakohtaiset muistelmat siitä, miten sudet kävivät ihmisten kimppuun, sijottuvat 1800-luvulle, eikä niiden kertojia ole enää elossa. Tietoja löytyy kansanrunousarkiston kokoelmista, murrekirjoista ja -nauhoituk-

sista.

Kertojat puhuvat tapauksista, jotka olivat sattuneet "susien aikaan", "ennenvanhaa ku susia ollu paljo". Monet kertovat, että lapsena pelotti, kun aikuiset olivat ulkotöissä ja sudet nousivat takajaloilleen ikkunaa vasten, aukoivat punaisia kitojaan ja läähättivät kieli pitkällä. Emämman piti pitää päresoihtua hampaissa kantaessaan ämpärejä navettaan, ja iltaisin susien ulvonta kuului metsistä.

Siilinjärveläinen kertoja tietää, miten hänen isoisänsä kimppuun kävi nälkäinen susilauma, mutta tämä onnistui tuikkaamaan tuluksilla heinäkuorman tuleen.

"Isällä oli vanhanakin suuret suden puremat arvet niskassaan", kertoo Kivennalla 1868 syntynyt kertoja. Hänen isänsä oli ollut poikasena kiipeämässä aidan päältä, kun susi tarttui niskasta. Pojan isä oli kyntämässä, lopsautti käsiä yhteen ja susi päästi saaliinsa.

Nakkilassa 1850 syntynyt mieskertoja puoli tusinan sutta ahdisteli joen jäällä, ja hän hosui niitä kirveellä. "Minun täytyi usein pyöriä palkoillani kirveineni." Hän pääsi vähä vähältä kotirantaan ja huusi vaimolle: "Maija, tus vähän appuun."

Susien sieppaamista lapsista kertojilla on myös tietoja ("susi ryösti lapsena ollessani Hutrini talosta tyttären"). Seikkaperäinen kuvaus siitä, miten susi söi ensin "meijän Tiltun", sitten Jusun, kaksi pientä serkusta Nousiaisissa 1881-82, on karmaisevaa luettavaa. Jusun susi sieppasi, kun hän astui kynnyksen yli, lakki vain lensi eteiseen.

Mitä suurempi susikanta on, sitä rohkeammaksi sudet tulevat. Kertomukset liittyvätkin "susien aikaan", jolloin niitä oli Suomessa paljon ja ne todella tulivat katselemaan ikkunasta sisään. Jos vanhat susitarinat vielä eläisivät, susia pelättäisiin arvattavasti enemmän kuin nyt.

Susien aiheuttamat kotieläinvahingot ovat viime vuosina lisääntyneet, ja susia on nähty Itä-Suomessa talojen

pihoillakin. Ilomantsilaiset valittivat lehtihaastattelussa äskettäin, että sudet olivat vieneet koiria juoksulangasta ja kotipihasta.

Pedoilla pelottelu ei ollut turhaa "susien aikaan"

Metsän pedoilla pelottelu ei varhempina vuosisatoina ole ollut turhaa, sillä sudet ovat olleet esimerkiksi juuri Ilomantsissa todellinen vaara. Ismo Björn toteaa Suur-Ilomantsin historiassa, että 1766-1824 sudet tappoivat Ilomantsissa kahdeksan lasta ja kolme aikuista. Kolmivuotias torpparin tyttö Eva Takunen Konnuniemestä katosi syksyllä 1787. Hänet löydettiin seuraavana keväänä susien syömänä. Syksyllä 1824 Sonkajassa kierteli raivostunut susi, joka tappoi ensin isäntä Henrik Kuivalaisen ja viikkoa myöhemmin toisen, nuoremman talonpojan.

Vain harvoilla nykyajan ihmisillä on kokemuksia susista, koska ne hävitettiin niin tiystin 1800-luvulla. Samaan aikaan asenteet susiin ovat tutkimusten mukaan käyneet myönteisemmiksi sekä Pohjoismaissa että Yhdysvalloissa, ja yleisesti toivotaan susikannan kasvavan.

Vanha arkistomateriaali sisältää sekä totta että tarua. Se muistuttaa kuitenkin siitä, että susien lisääntyessä terve varovaisuus on yhä paikallaan.

Leea Virtanen
(HS)

Professori Leea Virtanen on folkloristikan tutkija.



Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1996: \$79.00

Lähetä lahjoituksesti jo tänään!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)
Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX 508-343-8147

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

January 5, 1996
1 Finnish mark = US \$.2290
1 US \$ = 4.3668 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Tammikuun 17 p., Toni,
Anttoni, Antto, Anton
Tammikuun 18 p., Laura
Tammikuun 19 p., Heikki,
Henrik, Henriikki, Henri
Tammikuun 20 p., Henna,
Henni, Henriikka
Tammikuun 21 p., Aune,
Oona, Auni
Tammikuun 22 p., Visa
Tammikuun 23 p., Eine, Eini,
Enni
Tammikuun 24 p., Senja
Tammikuun 25 p., Paavo,
Pauli, Paavali, Paul
Tammikuun 26 p., Joonatan
Tammikuun 27 p., Viljo
Tammikuun 28 p., Kaarlo,
Kalle, Kaarle, Mies
Tammikuun 29 p., Valtteri
Tammikuun 30 p., Irja

Suomalaiset Irakiin pelastamaan lumikurkia

Suomalaiset lintuasiantuntijat yrittävät pelastaa uhanalaisen lumikurjen läntisen kannan. BirdLife Suomen kurkityöryhmän kolme edustajaa lensi äskettäin Iraniin selvittämään Euroopan viimeisten lumikurkien elämää. Tavoitteena on kiinnittää satelliittilähetin kahden lumikurjen selkään.

"Kun linnut lähtevät keväällä muuttomatkalleen Iranista, satelliitin avulla saadaan selville niiden tähän asti tuntemattomat pesimäpaikat suojelua varten", kertoo Jouko Alhainen kurkityöryhmästä.

"Pesimäalueet täytyy löytää suojelulle niin pian kuin mahdollista."

"Mitä todennäköisimmin viimeiset pesimäpaikat sijaitsevat Venäjällä. Siellä niitä uhkaavat ympäristömuutokset, munienkeruu ja laitton metsästys."

Lumikurjen läntinen populaatio on sukupuuton partaalla. Viimeiset kymmenkunta lintua talvehtivat paraikaa Iranissa. Kaspiameren etelärannalla sijaitsevilla Dam Kaalin kosteikkoalueella.

Pääosa maailman lumikurjista elää Kiinan ja Venäjän itäosissa.

Satelliittiseuranta on aiemmin käytetty suomalaisten kurkien ja kiljuhanhien muuttoreittien selvittämiseen.

Tutkimusryhmä etsii noin viikon mittaisella Iranin-matkallaan myös kiljuhanhia. Laji on Suomessa luokiteltu erittäin uhanalaiseksi. Se on pohjoismaiden harvinaisin pesivä lintu.

Suomalaisia puupiirroksia näytteillä

Akseli Gallen-Kallela toi taidegraafikan Suomeen, ja niinpä juuri Tarvaspäähän on oikeutetusti koottu juhluvuoden virallinen katsaus suomalaisten puupiirtäjien tuotantoon. Mukana on yli kaksikymmentä uutta ja vanhaa puupiirrosta, jotka taidegraafikko Antti Tanntu on valinnut ja ripustanut.

Tapahtuma otsikko Xylon viittaa puupiirrosta tarkoittavaan kreikkankieliseen termiin xylografi.

Gallen opiskeli puupiirrosta Berliinissä sata vuotta sitten, ja ensimmäisten töitten joukossa oli ekspressiivinen mustavalkoversio Sammon puolustuksesta. Myös japanilaistyylinen, runollisempi tekotapa kiinnosti taiteilijaa, tästä on esimerkkinä koristeellinen Kalman-kukka. Gallen-Kallela loi alkutahdit myös suomalaiselle vinjettille ja exlibristaiteelle.

Suomalaiset arvostavat koulutusta ja uskovat että hyvinvointi lisääntyy sen avulla.

Lisäksi arvellaan, että peruskoulu riittää takaamaan tarvittavat tiedot ja taidot jatko-opintoja varten. Sen sijaan koulun kykyyn kehittää lasten itseluottamusta ei uskota Suomessa eikä muissakaan OECD-maissa.

Tämä selviää OECD-maissa tehdystä tutkimuksesta. Tutkimuksen tuloksia selvitettiin valtakunnallisessa kasvatusalan kongressissa, joka päättyi lauantaina Jyväskylässä.

Päättäjien sitouduttava arviointiprosesseihin

Opetushallituksen pääjohtaja Jukka Sarjala kertoi suomalaisten koulutushalukkuuden olevan kansainvälisesti katsoen varsin suuri.

Erilaisen koulutuksen piti-
rissä on alle 29-vuotiaista 61 prosenttia, mitä voidaan pitää jonkinlaisena maailmanennätyksenä, sanoi Sarjala. Sotien jälkeisenä aikana koulutustaso on parantanut Suomessa voimakkaammin kuin muissa OECD-maissa.

Sarjala kiinnitti huomiota myös koulutuksen tuloksellisuuden arviointimenetelmiin. Hänen mukaansa päätöksentekijöidenkin on sitouduttava arviointiprosesseihin.

Kahdelle kolmesta korkeakoulutusta

Sarjala muistutti, että opetushallituksen arviointiraportit ovat julkisia. Arviointiraportit tarjoavat viitekehyksen, jonka avulla oppilaitosten ylläpitäjät ja opettajat voivat vertailla ja arvioida toimintaansa.

Koulutuksellisen tason on määrä parantua entisestään Suomessa. Maan koulutuspoliittisena tavoitteena on, että 60-65 prosentille ikäluokasta on tarjolla korkeakoulutasoinen koulutus joko yliopistossa tai ammattikorkeakoulussa. Toinen tärkeä kysymys

on, miten saada ikääntynyt ja vähemmän koulutusta saanut väestö pysymään työmarkkinakelpoisena.

Työn sirpaloituminen on koulutuksen haasteita

Koulutuksen lähijalan haasteita lisää myös työn luonteen muuttuminen. Pysyvien työsuhteiden yhteiskunnasta siirrytään joustaviin työmahdollisuuksiin ja sirpaleisiin työhistorioihin.

Osa-aikatyö sekä keikka- ja projektityö tulevat valtaamaan alaa yhä enemmän. Myös moniammatillisuus lisääntyy ja ammatillisuuden totutut rajat hämärtyvät.



From the moment you plan your trip, until a reservation is made and you return home safe and satisfied, Finnair wants your trip to be all you want it to be.

On your way to Helsinki,

That's why our reservationists are quick and knowledgeable, our airport staff specially selected and trained, and our onboard service award-winning.

enjoy the highest

It's also why our aircraft are comfortable and meticulously maintained and we offer the best schedules to Helsinki. Plus a wide range of convenient connections throughout Finland.

standard of service.

If business takes you (or your cargo) to Scandinavia, Russia, Ukraine, or the Baltics, fly Finnair through Helsinki, the gateway to the new Northern Europe. For reservations, call your travel agent or Finnair.

1-800-950-5000.

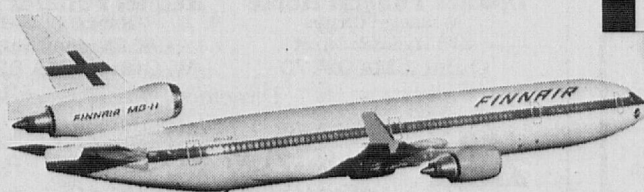


Uncommon Concern For The Individual

FINNAIR NONSTOP SERVICE TO HELSINKI

EASTBOUND	NEW YORK - HELSINKI		
	Days	Depart JFK	Arrive HEL
	M,T,W,Th,F,S	5:55 p.m.	8:50 a.m.*
EASTBOUND	MIAMI - HELSINKI		
	Days	Depart MIA	Arrive HEL
	Tu	7:45 p.m.	12:10 p.m.*
	Su	4:35 p.m.	9:00 a.m.*
WESTBOUND	HELSINKI - NEW YORK		
	Days	Depart HEL	Arrive JFK
	M,T,W,Th,F,Sa	2:15 p.m.	3:55 p.m.*
WESTBOUND	HELSINKI - MIAMI		
	Days	Depart HEL	Arrive MIA
	Tu	2:10 p.m.	6:00 p.m.
	Su	10:55 a.m.	2:45 p.m.

*Next day. Schedule effective Oct. 29, 1995 - Mar. 30, 1996. Subject to change without notice. Other connections are available.



Ruth M. Passoja

FITCHBURG, MA - Ruth M. Passoja, 78, kuoli jouluk. 27, 1995 Birchwood Care Center'ssä pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt heinäk. 14, 1917 Ironwood, MI:ssa Oscar ja Selma K. (Jacobson) Passojan tyttärenä ja oli asunut lähes koko ikänsä paikkakunnalla.

Kaipaamaan jäi sisarusten lapsia ja serkkuja.

Hautaustoimisto Sawyer-Miller, 129 Elm St., huolehti hautajaisjärjestelyistä. Hautausmaahan keuhkokuumeeseen.

Irja Erdman

LEOMINSTER, MA - Irja H. (Cooke) Erdman, 79, 24 Stearns Ave., kuoli tammik. 8, 1996 The Medical Center of Central Massachusetts - Memorial sairaalassa Worcesterissa sairauden murtamana. Hän oli 1986 kuolleen John Erdmanin leski.

Hän oli syntynyt elok. 20, 1916 Fitchburgissa John ja Tyne (Taavela) Cooken tyttärenä ja oli asunut viimeiset 58 vuotta Leominsterissä.

Kaipaamaan jäi tytär Sherril H. Erdman, Leominster, ja useita serkkuja.

Hautausmaahan Evergreen hautausmaahan.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine

Puh. 207-743-2673

William Häkkinen

GARDNER, MA - William "Bill" Häkkinen, 72, 9 Eleanor St., kuoli tammik. 7, 1996 University of Massachusetts sairaalassa Worcesterissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt tammik. 19, 1923 Hubbardstonissa John ja Katri (Hämäläinen) Häkkisen poikana ja oli asunut 48 vuoden ajan Gardnerissa. Päästyään Worcester Trade High Schoolista 1949 hän jatkoi opintojaan Clark Universityssä.

Häkkinen oli omistanut S-K Block Co.:n ennen kuin jäi eläkkeelle 1985.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani. Hän oli aktiivinen Gardnerin partiopöjissa ja Little League urheilujärjestössä.

Kaipaamaan jäi puoliso Monica (Lukasevicius) Häkkinen; viisi poikaa, William J. Häkkinen, Ledyard, CT, Joseph W. Häkkinen, Houston, TX, Paul J. Häkkinen, Gardner, John P. Häkkinen, North Stonington ja Michael M. Häkkinen, New Seabury; sisko Helmi Meagher, Ventura, CA; sekä seitsemän lastenlasta.

Hautausmaahan St. John's hautausmaahan.

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113

42 Main St., Newport, NH

Kuolleita

Robert Somero

NEW IPSWICH, NH - Robert E. Somero, 64, Ashby Road, kuoli tammik. 10, 1996 luntalaptoidessaan saamansa sydänkohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt jouluk. 10, 1931 New Ipswichissä Nicolas ja Olga (Savilampi) Someron poikana ja oli asunut paikkakunnalla koko ikänsä. Hän pääsi Appleton Academystä 1950.

Edesmennyt oli yksi New Ipswichissä toimivan Vanguard Manufacturing Inc.:n perustajista ja toimi parhailaan sen hankintaosaston johtajana.

Hän kuului Apostolic Lutheran seurakuntaan ja oli Apostolic Lutheran Church of American johtokunnan jäsen.

Kaipaamaan jäi puoliso Ardelle (Davidson) Somero; kaksi poikaa, Kurt R. Somero, Sofia, NC ja Alan N. Somero, New Ipswich; viisi tytärtä, Shari Aho ja Maria Bertram, kumpikin New Ipswich, Lori Aho, Wolf Lake, MN, Lois Kandoll, Battle Ground, WA ja Lola Anderson, Canton, MI; neljä veljeä, Martin ja Ralph Somero, kumpikin New Ipswich, Wallace ja Richard Somero, kumpikin Lantana, FL; kaksi siskoa Sylvia Krook, New Ipswich ja Ellen Myllymäki, Ashby, MA; 24 lastenlasta; sekä monia sisarusten lapsia ja serkkuja.

Hautajaiset pidettiin Apostolic Lutheran kirkossa. Hautausmaahan keuhkokuumeeseen.

Charles Mäkelä

WORCESTER, MA - Charles H. Mäkelä, 93, 68 Windsor St., kuoli tammik. 13, 1996 Cape Cod Care Manor hoitokodissa Barnstablessa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Virginia, MN:ssa Simon ja Suzanna (Saarinen) Mäkelän poikana ja oli asunut Worcesterissa 60 vuoden ajan. Koulunsa hän oli käynyt Minnesotassa.

Edesmennyt oli työskennellyt Norton Co.:ssa 35 vuoden ajan jäädessä eläkkeelle 1967.

Nuoruusvuosinaan Mäkelä oli niittänyt mainetta urheilijana voittaen useita palkintoja amatöörikilpailuissa. Hän osallistui myös amerikansuo-

malaisiin kenttä- ja rataurheilukilpailuihin Fitchburgissa. Hänen paras lajinsa oli keihäänheitto.

Kaipaamaan jäi poika Richard D. Mäkelä, North Attleboro; tytär Shirley H. Howard, Hyannis; veli Arnie Hietala; kaksi siskoa, Tyne Palmi ja Laura Kärki, kumpikin Virginia, MN; viisi lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Puoliso Ingrid M. (Waihela) Mäkelä oli kuollut 1985.

Hautaustoimisto Nordgren, Carrigan, Mangsen Memorial Chapel, 300 Lincoln St. huolehti hautajaisjärjestelyistä. Hautausmaahan New Swedish hautausmaahan.

Tulipa Angervo

WILBRAHAM, MA - Tulipa A. Angervo, 88, 269 Stony Hill Road, kuoli jouluk. 13, 1995 Springfieldin Mercy sairaalassa.

Hän oli syntynyt Suomessa ja oli asunut Springfieldissä ennen kuin muutti Wilbrahamiin neljä vuotta sitten.

Edesmennyt oli työskennellyt kymmenen vuoden ajan leipurina Chmura's Bakery liikkeessä Indian Orchardissa.

Kaipaamaan jäi puoliso Eva M. Williamson, ja sisko Klitti Benincass, Zaynesville, OH.

Hautausmaahan West Lebanonin hautausmaahan, West Lebanon, NH:ssä.

Ituja tarjolla

Liisa A. Liedes

"Sillä vähän on vuosi edessäsi enää, ja sitten menettät, jota en palaja." (Job. 16:22)

Job eli keskellä tuskaa ja ahdistusta. Hän oli menettänyt kaiken (hänelle) kallisarvoisen. Ystävät tulivat lohduttamaan. Mutta lohdutus oli enemmän syytelyä kuin mitään muuta. Job oli ahdistettu. Hän katsoi tulevaisuuteen ja ymmärsi, että elämä on lyhyt. Hän ei enää koskaan palaisi sitä tietä mitä oli jo kulkenut.

Olemme uuden vuoden alussa. Ehkä katsomme taaksepäin ja ihmettelemme kuinka nopeasti mennyt vuosi on vierähtänyt. Sitä tietä emme palaja koskaan. Ehkä emme haluaisikaan. Mutta toisaalta, siellä voi olla tapatumia, jotka mielellämme pyyhkisimme pois, mutta emme voi. Moni ihminen katsoo

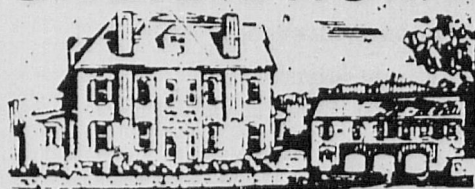
jatkuu sivulla 14

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES

129 ELM ST., FITCHBURG
Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

John A. Bosk, Sr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Jr.
Ina A. Davidson
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

in continuous service to the community since 1849

**NORDGREN**

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.

Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors



Scott Deware

Matthew Hannel

(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

MOORCROFT
HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

May**Funeral Service**

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Tammik. 11, 1996

Kotimme hoivaosastolta on saapunut surusanomia: William Laine kuoli tammikuun 3. päivänä 84 vuoden ikäisenä, Martha Grahne tammik. 4. päivänä 90 vuoden ikäisenä ja Aaron Josephson tammik. 5. päivänä 91 vuoden ikäisenä.

Muistotilaisuus heille pidettiin ruokasalissa keskiviikkona, 10. päivänä tammikuuta. Muistotilaisuudessa puhuivat pastori Matti Salomaa ja Hanna Salomaa. Musiikista vastasi Bertta Penttilä. Esitämme omalsille osanottomme.

Lämpimät kiitokset tällä viikolla esitämme Teille Sylvi ja Tuomo, Lydia ja Mikko sekä Charles Hedlund iloista musiikkihetkestä.

Lauantaina oli Lepokodin Ystävien 24-vuotisjuhla Annan Majalla. Siellä esiintyivät Yrjö Palmu, Henry Foster, Timo Kotilehti, Charles Hedlund sekä Terttu Voskrensky, laulu, ja Reetta Auvinen, lausunta.

Kansantanhuryhmä Katrillit esiintyi myös tässä juhlassa iloilla ja värikkäällä ohjelmallaan.

Sydämelliset kiitokset Teille kaikille samoin ehtoille emännille tilaisuuden onnistumisesta.

Viulutaiteilija Leo Jakkolalle toivotamme pikaista parannusta. Nähdään pian täällä!

Lepokotiterveisin
Elina Kuronen

Suomi Konferenssin Vuosikirja 1996 ilmeystynyt

Suomi Konferenssin Vuosikirja 1996 on valmis tilattavaksi osoitteesta: Parta Printers Inc., Box 158, New York Mills, MN 56567. Tämä Vuosikirja on 93 vuosikerta, nyt hereillä vuoden unen jälkeen. Ensimmäinen Vuosikirja ilmestyi 1903.

Sisältönä on 48 kirjoitusta, joista 13 on Suomi Collegen 100-vuotisujuhlinnan kunniaksi, ja neljä suomeksi. Vuosikirjassa on kirkkovuoden kalenteri suomeksi, nimipäivien luettelo, toimittajan e-tusanat, pastoreitten ja seurakuntien osoiteluettelo, ja kaksikymmentä kuolinkirjoitusta. Noin viisikymmentä kuvaa on julkaistu kirkkotoimesta ja johtajista. Toimittajana on ollut pastori E. Olaf Rankinen.

Aikoinaan ilmestyi toistakymmentä vuosikirjaa Yhdysvaltojen ja Kanadan suomenkielisissä ryhmissä. Suomi Konferenssin julkaisu on ainoa elossa oleva suomalaisten perustama vuosikirja mantereella.

Tämä 93. vuosikirja on omistettu Suomi Collegin 100-vuotisen (1896-1996) toiminnan kunniotukseksi. Kolme toista kirjoitusta vuosikirjassa kunniottaa Suomi Collegin (Opiston) satavuotisjuhlinta.

Heurekalla yleisöennätys

Suomen ainoa tiedekeskus, Vantaalla toimiva Heureka keräsi viime vuonna 343,000 kävijää. Luku on suurin sitten avajaisvuoden. Kävijämäärän lisäys edellisvuoteen oli 30 prosenttia.

Heurekassa on käynyt sen toiminnan aikana (ulkomaalaiset näyttelyt mukaanluki) kolme miljoonaa vierasta.

Finnish American Club

6016 Delaware Ave.
New Port Richey, FL 34653

Tammik. 27. *Roaring 20s* tanssit klo 8-11 ill. Doris Rohlf vastaa musiikista.

Helmik. 7. jäsenkokous ja potluck klo 3 ip.

Helmik. 10. Laskiainen. Hernerokkaillallinen, ohjelma ja tanssit. Doris Rohlf soittaa. Liput \$4.00, tulee ostaa etukäteen.

Helmik. 24. "Senior Prom" (parasta päälle) klo 8-11 ill. Musiikista vastaavat Helen ja Eddie.

Lipputilaukset numeroista 849-6349, 848-0622 ja 942-3916.

Bingo tiistai-iltoisin klo 6. Penni-Bingo torstai-iltoisin klo 6-8:30.

Suomalainen kuoro torstai-iltoisin klo 12:30-1:30 ip.

Skandinaaviset tanssijat torstai-iltoisin klo 10-12 aam.

Käsityöpäivät ensimmäisenä ja kolmantena torstaina klo 10-12 aam.

Suomessa noin 10,000 muslimia

Muslimien määrä Suomessa on noussut 1980-luvun alun vajaasta kahdesta tuhannesta lähelle kymmentä tuhatta. Heistä suurin osa, noin 8,000, asuu pääkaupunkiseudulla, totesi fil. tri Irmeli Perho puhuessaan Aasian ja Afrikan päivän tilaisuudessa Helsingissä marraskuun lopulla.

Suurin kansallisuusryhmä muslimista ovat somalit, joita vuoden 1994 tilastojen mukaan on vähän alle 3,000. Muita suurimpia kansallisuusryhmiä ovat turkkilaiset, iranilaiset, marokkolaiset ja irakilaiset.



Salintäytteen yleisöjoukko oli paikalla Suomi Talon informaatiotilaisuudessa. Kuva: Johan Mustonen

Tervetuloa Aloe Vera perheeseen

LANTANA, FL - Suomi Talolla oli torstaina 4. tammikuuta erittäin informaatiotilaisuus, joka koski ruokavallan täydennystä. Teksasilasta ja New Yorkista oli tullut asiantuntijoita esitelmöimään suurimittaisesta uudesta löydöstä, joka on Aloe-kasvin perustuva hedelmä- ja kasvitiiviste. Tämä on vain puhdasta ruokaa kapselin muodossa, jossa ei ole mitään kemikaaleja.

Luento sai paikkakunnallamme suurta kiinnostusta, ja Aloe-tuotteista puhutaan nyt mielenkiinnolla monessa taloudessa. Suomi Talolla oli mukana lähes 200 henkeä terveyttään hoitavia suomalaisia ja amerikkalaisia. Näitä energiaa antavia ja monia tauteja estäviä tuotteita saa tilata tämän lehden sivulla olevan ilmoituksen mukaan.

Tervetuloa Aloe Vera perheeseen!

Anja Laurila

MANNATECH CORP. Tilauskaavake (leikkaa irti)

Suuri kiitos teille, jotka tulitte Lantanin Suomi Talolle torstaina 4. tammikuuta 1996 kuulemaan terveydelle niin tärkeää viestiä. Voitte tilata tätä patentoitua ruokavallan täydennysmenetelmää seuraavilta henkilöiltä lähettämällä tämän kaavakkeen maksun kera:

FLORIDASSA: P.A. LARAMEE c/o Institute of Nail Sculpturing: 11456 US Highway #1 Palm Beach Gardens, FL 33408 Puh. (407) 746-2338
Mauno Laurila 106 Half Moon Circle B2 Hypoluxo, FL 33462
Puh. (407) 588-1332

MUUALLA YHDYSVALLOISSA: Harry I. Manner 4015 7th Ave. Brooklyn NY 11232 Puh. (212) 621-3845
Johan Mustonen 235 Quentin Rd. #1E, Brooklyn, NY 11223-1451
Puh. (718) 375-7079

	kpl	Hinta	Yht.
MAN-ALOE 60 kpl/rasia	(Vahvistaa vastustuskykyä)	\$39	
PHYT-ALOE 60 kpl/rasia	(12 vihannesta+Manapol)	\$39	
PHYTO-BEARS 60 /rasia	(12 vihannesta+Manapol-lapsille)	\$19.50	
PLUS 90 kpl/rasia	(Lisää elimistöä tukevia hormoneja+Manapol)	\$39	
MVP 90 kpl/rasia	(Vahvistaa edellä mainittua ja vähentää rasvaa ja kaloreita)	\$39	
SPORT 60 kpl/rasia	(reumatismin. Vahvistaa elimistöä, vähentää maitohappoa liikunnan jälkeen+Manapol)	\$35	
EM-PACT 15 /rasia	(Vahvistaa elimistöä ennen liikuntaa. Magnesium Aspartate+Manapol)	\$39	
ORALOE 12 /rasia	Hampaiden ja ikenien särkyyn +Manapol)	\$39	
FIRM 6 oz.	(Ihon hoitoon+Manapol)	\$39	
EMPRIZONE 2 oz.	(Ensiapuvoide+Manapol)	\$39	
NATURALIZER 2 oz.	(Ihoa hoitava kosteusvoide+Manapol)	\$39	
Postituskulut / lähetys			\$3.50
Yhteissumma			

Tukkumyyntioikeuden sekä koulutuksen saa \$49 dollarin sijoituksella ja samalla saat yhden valitsemasi tuotteen ylläolevasta listasta. Ota yhteyttä yllä oleviin henkilöihin tästä hienosta yrityksestä.

TEKSTAA TAI KIRJOITA KONEELLA:

NIMI _____ PUHELIN _____

OSOITE _____

Postita maksu, shekki osoitettuna sille henkilölle jolta tilaat tai lähetä "Money Order".

Luottokortilla ☐ VISA ☐ MASTERCARD
Luottokorttinumero _____ Kortti voimassa _____ asti
Kortinhaltijan allekirjoitus _____ KK / VUOSI

Leikkaa irti -kopioi tämä kaavake ystäville ja muille asiasta kiinnostuneille.

MONEY BACK GUARANTEE

Pikkujuttu Suomi kontrilta

Kesäjuhla Pyrintölässä

Kirj. Oiva Andersson

Eräänä vuonna farmarien yhtiön kesäjuhla pidettiin sunnuntaina heinäkuun alussa Pyrintölässä. Edellisenä iltana tanssit olivat olleet Torpalla.

Torpan ilmat olivat enintään hauskempia, mutta Pyrintölän kenttä oli isompi, niin päivällisjuhlat tavallisesti pidettiin siellä. Ennen vuotta 1941 kummatkin lopettivat haalolonsa ja menivät yksityisiin käsiin.

Häinätöyt oli jätetty ja enin väki oli päivälomalla ainakin lypsyajkaan asti. Keli oli kaunis ja lämmin. Jotkut vähän harmittelivat, että hyvä heinäpouta menee haaskaan.

Pyrintölän tanssilattialle oli pantu ruokapöydät ja ravintolassa naiset hikipäisinä laitoivat ruokaa.

Naiset olivat pukeutuneet parhaisiin kukallisiin hamuksiin. Miehet näyttivät olevan samoissa puvuissa kai kun olivat Bergroth Studion valokuvissa silloin kun vielä asuivat monta vuotta sitten Fitchburgissa tai Worcesterissa. Puvut haisivat kovasti koiramarjoilta.

Nuorta väkettä oli jonkun verran kun heille oli hommatu jotakin urheilua.

Isä, Äiti ja Poika olivat tulleet aikaisin, kun Äiti oli ateriakomiteassa. Isä johti autoja parkkauspaikeihin, Poika auttoi pöytien järjestelyssä.

Ulkona yhdellä puolella pihatietä oli autojen parkkausalue; vastapäätä oli kenttä, missä miehet löysivät turvan keittiöhommist. He juttelivat pienissä joukoissa ja monet usein kävivät autojen seassa ottamassa pikku ryyppyä. Viinapullot ja olut olivat pillossa autojen takatiloissa.

Kymmeneltä alkoi miesten kilpajuoksu, mikä oli neljä mailia pitkä ympäri Suomi kontrin rengasta.

Yhdeksän farmaripoikaa otti osaa ja he näyttivät monta juoksutyyliä. Atso Mäki, kylän baseball ryhmän paras

heittäjä, helposti voitti. Hän oli vakituinen urheilija Saiman Puistossa.

Keskelle kenttää oli pystytetty kaksitoista jalkaa korkea kiipeilypaalu. Se oli sileä ja vahattu liukkaaksi; päällä odotti voittajaa kymmenen dollarin rahapalakinto.

Tunti ennen puolipäivää kiipeilymestari alkoi mainostaa paaluottelua. Kaksi yritystä sai puolella dollarilla.

Veikko Harju oli yleisön suosiossa tässä tempussa. Hän oli 23-vuotias, "äkäinen poika", riittävä ja usein joi liikaa, mutta hän oli riski, vankkatekoinen ja notkea.

Veikko yritti kaksi kertaa, mutta jäi pari tuumaa valle. Toiset isot pojat ja miehet eivät onnistuneen niinkään hyvin.

Poika ja hyvä kaveri Toivo kahtoivat tätä urheilua. Ei se näyttänyt niin vaikealta. Hehän olivat aina metsässä ja kiipeilivät kaikenlaisiin puuihin. He alkoivat ylyttää toisiaan yrittämään.

Pojalla oli vain yksi dollari, millä hän oli aikonut ostaa juoman ja hot dogin, mutta viimein hän päätti yrittää. Hän tarvitsi kovasti sitä rahaa, koska oli pian tulemassa 16-vuotiaaksi ja tiesi, mistä saisi ostaa vanhan Chevoletin halvalla.

Johtaja vähän ihmetteli, kun nuoret alkoivat yrittää, mutta sanoi, "Go ahead".

Toivo meni ensin, mutta jäi jalan verran vaille. Poika pääsi pari tumaa korkeammalle ennen kuin voimat loppuivat. Mutta hän oli huomannut pienen sileän kulman kolmisen jalkaa yläpäästä. Jos vain voisi saada polven tai lonkan kulman yläpuolelle, sattuu että siitä voisi ponnistaa lopun matkaa.

Pari muuta miestä yritti, mutta kukaan ei päässyt lähelle Pojan merkkiä.

Jonkun minuutin kuluttua Poika oli valmis yrittämään uudestaan.

Veikko oli tullut takaisin vahtimaan; ehkä hän oli ollut takapihalla hankkimassa pullosta inspiraatiota.

Poika aloitti voimakkaasti ja pääsi yläosan päähän, mutta ei sitten löytänytäkään sitä kulmaa. Voimat olivat melkein kadonneet, kun vasen polvi löysi kulman. Poika ponnisti viimeisellä sisulla ja sai sormenpään nurkan yli, mutta ei millään jaksanut enää ja luisti alas nyyhkä kurkuksa.

Veikko ei voinut tunnustaa, että tuollainen teneva olisi päässyt häntä ylemmäksi. Hän vihastui lisää, kun hänen kaverinsa alkoivat kiusata. Hänen täytyi vielä yrittää!

Veikko hyökkäsi paaluun voimakkaalla hypyllä ja piti vauhtinsa päähän asti ja sieppasi rahan päältä.

Kun katselijat onnittelivat Veikkoa, meni hän Pojan luo, hymyili ystävällisesti ja napautti olkapäälle nyrkillänsä: "Nice going kid! You had me worried there for a while."

Pojalle tuli nauru suuhun, vaikka ei ollutkaan voittanut rahallista palkintoa.

Syömisen ja useamman tui-kun jälkeen miehet olivat hyvin iloisissa mielissä. Joku esitti, että vanhemmat miehet myös kilpailisivat. Juoksuran päätettiin olevan tietä myöden ja ympäriin lyhyttä kiertoa ja takaisin - koko pituus noin kolmasosa mailia.

Isä heti yhtyi suunnitelmaan. Hän oli aina kiinnostunut juoksukilpailuista, mutta hänellä ei ollut ikinä tilaisuutta yhtyä mihinkään juoksuryhmään. Nyt hän oli yli viisikymmentä vuotta vanha, vaikkakin reipas ja voimakas.

Poika lähellä sattui kuulemaan aikomukse. Hän oli sitä ikää, milloin nuoret usein häpeävät vanhuksiaan. Itsekseen hän ajatteli, "Älä juokse, Isä!"

Kahdeksan osanottajaa pani pikkutakkinsa seivästi lähimmän auton päälle ja asettuivat alkulinjalle. Iso joukko oli kokoontunut äänekkäästi yllyttämään urheilijoita, kun he lähtivät.

Poika hiipi takaosaan joukkoa, mutta vastahakoisesti hänen täytyi mennä tienviereen odottamaan juoksijoiden paluuta.

Pian he lähestyivät viimeistä tienhaaraa. Armas Niemelä oli hyvin edessä. Hän oli nuorempaa osaa keskiikäisistä, pitkä ja hoikka. Oli vain pari staa jalkaa pääteeseen, kun Armas kääntyi kiusaamaan kavereitaan, "Juoksekaa nyt, pojat!"

Isä oli toisena. Solmio yli olkapäätä tulessa hän ponnisti kaikkensa ja lähestyi Armosta. Poika ei voinut estää hurraahuutoansa ja muut myös rohkaisivat Isää.

Armas päätti, että hänen täytyy juosta voittoon hyvin vakavasti. Heti sen jälkeen Armas ja Isä iloisesti halasivat. Sanattomana Poika hymyili onnittelunsa Isälle miesjoukon takaa.

Iltapäivä riensi ja lypsyajka lähestyi. Haali oli siivottu ja juhlijat alkoivat lähteä kotiin.

Äiti vähnä katsoi pitkään Pojan paitaa ja housuja. Hän oli kuullut Pojan yrityksestä ja oli nähnyt Isän kilpailun, niin päätti ettei pitäisi moitita. Hän vähän ihmetteli, miksi Poika ja Isä olivat niin hyvällä tuulella, vaikka eivät olleet voittaneet.

Kotiin tultaessa Isä satunnaisesti sanoi, "Ehkä huomenna me voisimme käydä katsomassa sitä Chevolettia Mattilan takapihalla. Minä tiedän, mistä löytäisimme hyvän radiaattorin siihen."

Ei Poika ollut ollenkaan arvannut, että Isä tiesi kuinka hän oli kaivannut sitä autoa.

Muistoja

Oi muistoja on mul niin monta. Yksi niistä kaikkein tärkein on. Kun mä Jeesuksen omaksi sain. Hän omisti minut ja mä uudistuin. Hän lunasti minut omalla pyhällä verellä.

Ja mun nimeni on kirjoitettu taivaan kirjaan. Sinne uuteen Jerusalemiin. Mä matkalla oon pyhien kaupunkiin. Oi, että on onneni olla Jumalan lapsi ja taivaan perillinen.

Siellä sijaa vielä riittää sinullekin ystäväni jos olet uupunut ja haluat löytää jotain parempaa, puhtaampaa. Siis astu taivastielle ja koet, että ei yksikään maallinen aarre korvaa sitä autuutta, jonka Herra Jeesus tarjoaa sinulle.

Hilja Kaastik

Kirkkouutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Yleinen kokous sunnuntaina, tammikuun 21. päivänä Elm St. Lähetyskirkossa alkaen klo 2 i.p. Tervetuloa mukaan!

Rukouskokoukset jatkuvat entiseen tapaan kodeissa.

Kutsumme teitä mukaamme myös kotirukouskokouksiin.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori Philip Meher saarnaa. Pikkulapsille järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltoisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltoisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltaapäivällä.

Lauantai-iltoisin klo 6-7 kirkko on avoinna rukousta ja mietiskelyä varten.

Messiah Lutheran srk.

Perjantaina, tammik. 19. p:nä klo 7:30 ill. Singled Out ryhmä kokoontuu Freedom Farmilla.

Sunnuntaina, tammik. 21. p:nä klo 9:15 aam. pyhäkoulu, aikuisten sekä high school-luokkalaisten raamattutunti. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. Kirkkoneuvosto kokoontuu sen jälkeen, ja sitä seuraa budjettikomitean kokous. Klo 1:30 ip. talvipäivää vietetään Mark & Lee Haschigin kotona. Klo 3:00 Suomenkielinen Naisliitto kokoontuu.

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NA

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjäWestminster, MA
Puhelin 874-2921Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536OLETHAN MUISTANUT
UUSIA TILAUKSESI

FENNO

SAUNA HEATERS

Sähkökiukaat - seinä- ja lattiamalleja
Puulämmittimet kiukaat
Saunatarvikkeita

Saatavana seuraavilta jälleenmyyjiltä:

Veikko Honkala

76 Pine Rd.

Ashby, MA 01431

508-386-7040

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO.
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.

Fitchburg, MA

Tel. 508-343-4853

Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

Sandell ylivoimaisesti Euroopan mestariksi

Suomen Annemari Sandell juoksi ylivoimaisesti maastojuoksun Euroopan mestariksi joulukuun 2. päivänä Alnwickissä Englannissa. Naisen 4.5 kilometrin kilpailussa hän karkasi vastustajiltaan jo kilometri ennen maalia ja lasketteli mestariksi 15 sekunnin erolla Ruotsin Sara Wedlundin.

Sandell, 18, tunnusti, että voitto tuli helposti.

"Alussa en oikein uskaltanut tehdä ratkaisua, mutta sitten muut alkoivat jäädä kuin itsestään. En omasta mielestäni tehnyt mitään varsinaista rytminmuutosta", Sandell myhäili kilpailun jälkeen. "Annoin vain mennä rennosti."

Sandellia valmentavat hänen isänsä Kai Sandell ja lajipäälikkö Lasse Mikkelsen.

"Annemari oli ylivoimainen. Muilla ei ollut mitään mahdollisuuksia", Mikkelsen tiivistä kilpailun tapahtumat.

Sandell selvitti raskaan radan vauhdilla, joka vahvistaa hänen kuuluvan jo 18-vuotiaana maailman parhaiden maastojuoksijoiden joukkoon.

Mikkelsenin mielestä Sandell ei ole tehnyt syksyn aikana mitään merkittävää harpauksia.

"Annemari on kehittynyt tasaisesti jatkuvasti. Hän on vain maastojuoksijana niin erinomainen", Mikkelsen selitti Sandellin ylivoimaa.

Sandellin parhaat puolet ovat kestävyys ja luontainen voima. Maastossa hän hyötyy myös juoksu-tekniikastaan, jossa kontaktiaika maahan on suhteellisen pitkä. Radalla matka taittuu ripeimmin lyhyellä kontaktijalalla.

"Annemarin kunto riittää jo maailmanluokan tasolla mutta teknisesti ja henkisesti tarvitaan vielä virittelyä ratakilpailuihin", Mikkelsen kertoo.



Annemari Sandell (vas.) on maastojuoksun Euroopan mestari.

Suomalaiset ravintolakoulut saivat tunnustusta

Hotelli- ja ravintola-alan sekä matkailualan koulutusta antavat helsinkiläiset oppilaitokset ovat saaneet opetusohjelmilleen kansainvälistä tunnustusta.

Ravintolakoulu Perho ja Haaga Instituutti ovat ensimmäiset pohjoismaiset oppilaitokset, joille on annettu tunnustus mm. korkeatasoisesta opetuksesta.

Tunnustus tarkoittaa kansainvälisen hotellikoulujen laadunarviointiorganisaation akkreditoitua. Akkreditoinnilla tunnustetaan, että molemmat koulut noudattavat toiminnassaan alan eurooppalaisia huippustandardeja.

Haaga Instituutin ammattikorkeakoulu sai liikkeenjohdotason akkreditoinnin kuudentena koulutusinstituutina Euroopassa.

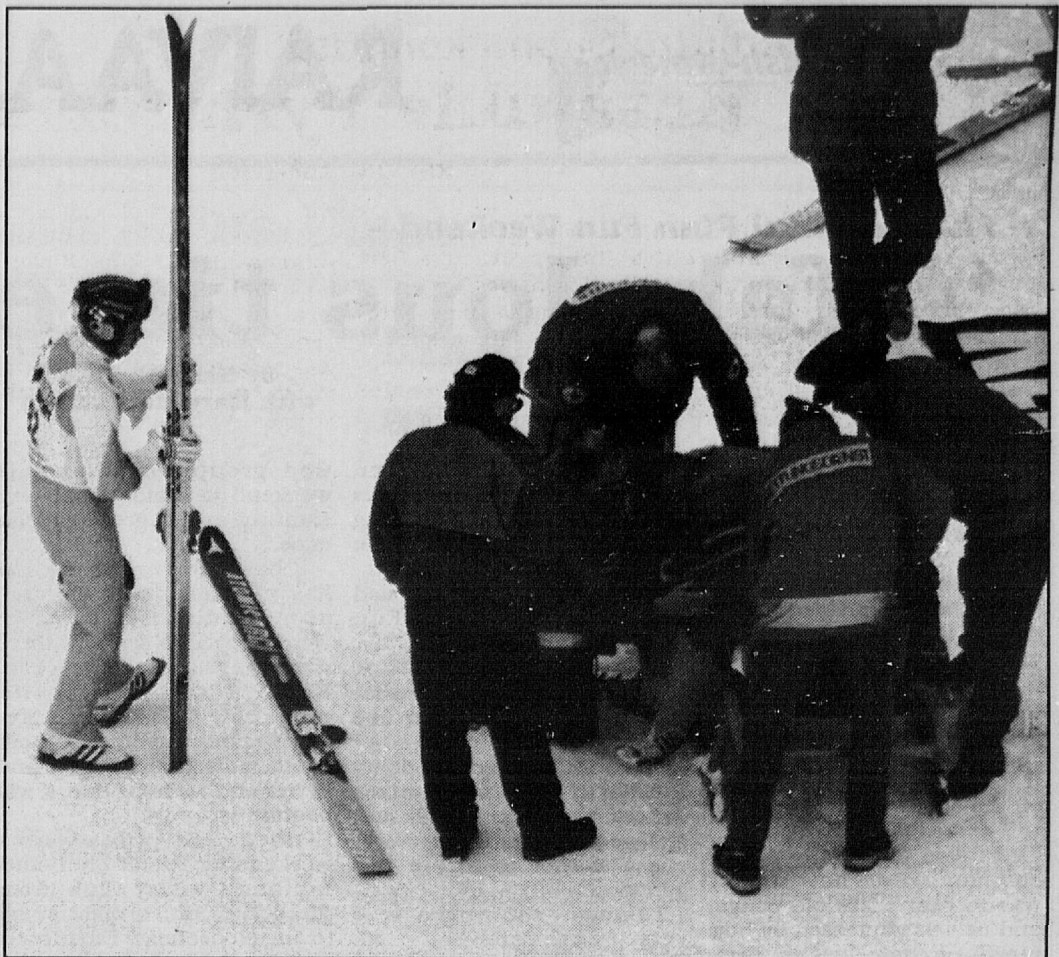
Tänä vuonna 60-vuotisjuhliin viettänyt Ravintolakoulu Perho sai kokonaisuudessaan opinto-ohjelman akkreditoinnin kolmantena Euroopassa.

Kolesterolia alentava margariini markkinoille

Markkinoille tuli loppuvuodesta suomalaisten tutkijoiden ja margariinitehtaan kehittämä kasvismargariini, joka alentaa veren seerumin kolesterolipitoisuutta ja sitä kautta sepelvaltimotaudin riskiä. Kolesterolia alentaa märeystä peräisin oleva kasvitoastanoli, joka estää kolesterolin imeytymistä suolistossa.

Tutkimuksissa margariini alensi koehenkilöiden kokonaiskolesterolia kymmenen prosenttia ja pahanlaatuista LDL-kolesterolia viisitoista prosenttia.

Aiempien tutkimusten perusteella tiedetään, että 40-vuotiaiden sydäntautiriski puoltaa puoleen, kun kokonaiskolesteroli laskee pysyvästi noin kymmenen prosenttia. 50-vuotiaiden riski vähenee noin 40 prosenttia, 60-vuotiaiden neljänneksen ja 70-vuotiaiden viidenneksen.



Mika Laitinen välttämättä sairaalaan ambulanssilla. Ari-Pekka Nikkola seuraa vierestä avustajien kanssa.

Mika Laitinen pois pelistä

Kaatumisen mäen alastulorinteessä johti leikkauspöydälle

Mäkihyppääjä Mika Laitinen on jo palannut Suomen loukkaannuttuaan Garmisch-Partenkirchenin uudenvuoden kilpailun harjoituksissa tammikuun 1. päivänä. Hän kaatui hoitettomasti mäen alastulorinteessä menetettyään suksiensa hallinnan. Häneltä katkesi vasen solisluu ja viisi kylkiluuta. Lisäksi hän sai aivotärähdysten ja ruhjeita kasvohinsa.

Seuraavana päivänä Laitinen kykeni jo syömään normaalisti ja hän kyseli joukkueen lääkäriltä Antti Eskolalta suomalaisten menestyksestä päivän kilpailussa. Häntä pidettiin silti tarkkailuosastolla ilmarinnan takia.

Eskolan mukaan Laitista oli hoidettu hyvin onnettomuuden jälkeen.

"Kaikki on hoidettu hyvin. Sairaalan toiminta on ollut asiallista ja ystävällistä", Eskola kiitteli.

Myös Suomen joukkueen jäsenet kävivät kilpailun jälkeen Partenkirchenin keskussairaalaissa tervehtimässä Laitista.

Leikkaus onnistui

Kotimaassa Laitiselle tehdyn leikkauksen kerrotaan onnistuneen hyvin. Eskolan mukaan leikkaus ei tuottanut vaikeuksia.

Leikkauksessa Laitisen solisluun murtuman päät korjattiin vastakkain. Leikkauksen jälkeen Laitisen kivut pienenevät ja olkavarren liikkeet paranivat. Näillä näkymin

hän on ilmeisesti päässyt jo toipumaan Kuopiossa olevaan kotiinsa.

Kylkiluumurtumassa luiden luutumisen vie kuutisen viikkoa ja vammaan liittynyt kipu häviää noin neljän viikon kuluessa.

"Solisluuvamma on tyypillinen mäkihyppääjälle, eräänlainen miehuuskoe", Eskola kertoi. Hän on väitellyt tohtoriksi solisluuvammoista.

Alustavien arvioiden mukaan Laitisen arvellaan joutuvan luopumaan hyppäämisestä kuluvalle kaudella.

Taloudellisia menetyksiä

Kaatumisensa takia Laitinen menetti mahdollisuuden mäki- ja maailmancupin voittoon, ja tämän takia hänen rahalliset menetyksensä saattavat nousta melkoisiksi.

Huippukuntoinen Mika Laitinen ehti Oberstdorfin voittonsa jälkeen sanoa, että myös raha on hänelle jonkinlainen tavoite mäki- ja maailmancupin suurin voittoa- ja suosituskki.

Mäki- ja maailmancupin rahakkain kiertue. Kokonaiskilpailun voittajalle on luvassa yli 150,000 markkaa, ja lisäksi kunkin osakilpailun voitosta palkkio on lähes 50,000 markkaa. Pahimmassa tapauksessa Laitinen menetti kaatumisen takia pelikautensa mäki- ja maailmancupilla lähes 300,000 markkaa.

Laitisen valmentaja Mika Kojonkoski epäili, ettei tällä ole sellaista vakuutusta, joka korvaa mahdolliset ansiome-

netykset.

Laitinen voitti perjantaina Keski-Euroopan mäki- ja maailmancupin ensimmäisen kilpailun Oberstdorffissa. Maailmancupissa Laitinen voitti viisi osakilpailua yhdeksästä.

Mukaan vielä tällä kaudella?

Lajipäälikkö Matti Pulli oli hyvin pahoillaan tapahtuneesta. Päävalmentaja Hannu Lepistö toivotti Laitiselle pikaista paranemista.

"Ja toipumisen jälkeen jätetään täysillä mukaan uudestaan", Lepistö sanoi.

Laitisen valmentaja Kojonkoski harmitteli tapahtuman luonnetta.

"Tavallisesti tuollaisen kaatumisen jälkeen puistellaan lumet yltä ja jatketaan matkaa. Tällä kertaa Mika oli hienon huolimaton ja hyvin epäonninen", Kojonkoski sanoi.

Marokolle lähetystö Helsinkiin

Marokko avaa lähikuukausina suurlähetystön Helsingissä. Asiasta ilmoitti Marokon pää- ja ulkoministeri Abdelatif Filali Eurooppaministeri Ole Norrbackille (rkp), joka vieraili viime viikolla Marokossa.

Suomi ja Marokko aikovat myös lisätä maiden välistä kauppavaihtoa.

The Finnish-American

RAIVAAJA

Third annual Finn Fun Weekend -

'A fabulous time' in Maine

by Karla M. Tate
with Mary Martikainen

continues from last week

Bert and Liisa Stromholm taught Scandinavian folk dances such as the *Jenkka* (Schottische) and the Polka. Almost 80 people attended a sing-a-long conducted by Bert, who brought song sheets with seven of the best known Finnish sing-a-long songs on one side and favorite traditional songs in English on the other. Even people not well-versed in Finnish sang.

Bert said that many people commented on how nice it was to hear these old songs, and he was impressed by how many participated in this. Bert also noted that the heavy rain all day Saturday kept people indoors in the workshops, which were all well attended.

Kasha Breau from Marlborough (CT) played the *kantele*, and "Doc" (Oscar) Tikander from South Paris (ME) played the guitar. Both joined Bert for an impromptu and enjoyable jam session of Finnish music. Bert also was impressed that everyone picked up the music quickly and easily.

"I learned a few new songs and I look forward to playing them again," said Kasha. "It was really fun to play together with Bert. I didn't know any of the music but I played along with it."

Kasha had brought several *kanteles* and gave a separate workshop demonstrating early instruments to an admiring audience.

"I enjoyed it," she also said. "I'm not Finnish but it felt wonderful that I could give the Finnish people Finnish music. It is wonderful that people listen to and care about their music." Kasha wore a costume that she had made modeled after an ancient Karelian design.

After these activities, many enjoyed the health club facilities, the sauna, and swimming pool before gathering again for cocktail hour. Saturday evening's ultra elegant dress-up, candlelight banquet featured a choice of Chicken Cordon Bleu or Twin Medallions of Beef. To enhance this atmosphere, Kasha serenaded everyone as she strolled from table to table, dressed in her costume and playing her portable *kantele*.

"It was fun to play at each of the tables," she noted. "I improvised, and it was nice to add to the flavor of the weekend."

Following the dinner was another exciting evening of dancing to the music of Bert Stromholm, with Kasha Breau accompanying him on the piano and *kantele*.

Bert has been the featured

musician at all three Finn Fun weekends and he always brings his enthusiasm along with the dance music. He has added to his music program over the years and said that the first Finn Fun Weekend in North Conway, New Hampshire, in 1993 was a "feeling-out process of what we should do with future dances."

Bert especially enjoys doing the participation, or mixer dances, where people mix and change partners, giving everyone a chance to get up and dance.

"I thought the people were very enthusiastic," he observed, "learning to dance the participation dances, they were responsive and into it."

Sunday began with another delicious buffet breakfast and a wrap-up of the weekend with the big raffle drawing. There were many door prizes (gathered by Eva Bean and AnnaLee Libby) given throughout the weekend, keeping the activities even more lively. These and various services were donated both by Maine businesses and other Finnish businesses around the country.

The major raffle item was a round-trip ticket to Finland from FinnAir. This was won by Judith Uitti, from Pocasset (MA), a member of the Finnish American Society of Cape Cod. This group had hosted the 1994 Finn Fun Weekend in Falmouth, Cape Cod. Judy was excited about the ticket and trip as she and her husband Don have never been to Finland and hope to go in the Spring of 1996. "It is important to keep in touch with your heritage," said Judy.

The consensus of the Cape

Cod group was that this weekend in Maine was "very exciting and a great experience."

"It has grown every year and has snowballed with enthusiasm," Judy observed. "We were pleased to see that there were new ideas this year. Each group comes up with new ideas, which inspire previous groups who may host again. It is getting bigger and better and we hope that it will continue to grow."

Other raffle prizes were a weekend for two at the Bethel Inn and Country Club (from the Bethel Inn), a night stand (from Moosehead Furniture) won by Helen Jaakola, and a lovely handwoven wall-hanging, woven and donated by Ray Kauppi, and won by Anne Berndt of Sharon, (VT).

Ray is a member of the Finnish American Club of Rutland (MA) and he organized the bus trip from Rutland that brought many from his organization to their first ever Finn Fun Weekend.

"Everyone enjoyed it," said Ray. "The highlight was to meet different people."

The last raffle prize was a coffee table book on Finnish design, from the Finnish Tourist Board.

Mary Martikainen was glad that so many people participated and said, "The committee is very gratified with the way it came out, and it wishes to thank all of those who helped in any way, especially the three organizations which provided seed money so that it could get off the ground. It truly was a wonderful weekend. It rained hard but that enhanced the weekend instead of dampening people's enthusiasm because it made an excellent opportunity for



Dressed in her costume, Viola Ray, of Arlington (MA), stands in front of the national folk costumes of Finland display from Connecticut's Finnish American Heritage Society.

Photo: Karla M. Tate

people to share time, talk and friendship.

"The three Maine groups had a pleasurable time working together. It was wonderful to have cooperation among them for a special event, and then to have it so successful made it a double pleasure. Everyone enjoys getting

together for fun and meeting new friends and people they've never met before. Each year it has grown in popularity. This is also a good way to share ethnic customs, and it offers people in a region the opportunity to get together, perhaps also whetting their appetite to go to FinnFest."

Barbara Linscott said that planning the weekend gave the Maine group a good opportunity to unite and to get to know each other like family. There was good promotion of the event with a lot of detail work.

She was glad that people were into their heritage and said, "The important element is the good time people had and the location. The enthusiasm is building and people want to get involved. The Finns love being Finnish. You never get it out of your system. Being a Finn, I'm quite introverted and quiet, as most Finns are, and this gives an opportunity to be outgoing. We understand more the reason we are the way we are."

It was gratifying to see so many family groups among those attending, especially parent-adult child combina-



The Saturday afternoon sing-a-long

photo: Anita Smiley

turn to FABULOUS page 12



Finnish News Digest

Ahtisaari supports common European currency

In an interview with the weekly newspaper *The European*, President Martti Ahtisaari stresses Finland's willingness to be among the first countries to join the European Monetary Union, EMU.

According to Ahtisaari, improving Finland's competitiveness was the fundamental reason for the country's joining the European Union. The president believes that EMU membership will make Finland even more attractive to foreign investors and certainly contribute to its competitive ability.

Ahtisaari admits that public opinion is far less enthusiastic about the planned common currency of the European Union than about Finland's membership in the union. The common currency issue evokes strong emotions and a great deal of discussion is needed, he notes.



Waltari and Sibelius rated the best by Finns

Now it's settled: Mika Waltari's *Sinuhe egyptiläinen* (*The Egyptian*) is the most important novel in the world, whereas *Finlandia* by Jean Sibelius is the world's most remarkable classical composition.

These were the opinions of the readers of Finland's leading daily, *Helsingin Sanomat*, in response to a survey by the newspaper's cultural editors. The poll asked readers to name the most important work and the work they liked the best in each art form.

Some 3,000 readers returned the questionnaire.

Waltari and Sibelius were double winners, as *The Egyptian* and *Finlandia* turned out to be the readers' favorite works as well.

The Beatles' Yesterday and *Shakespeare's Hamlet* also picked up double victories in their respective categories.

As to paintings, the readers' all-time favorite was Helen Schjerfbeck's *Toipilas* (*The convalescent*), a poignant image of a recovering child.

Majority of Finns approve of Ahtisaari

In a December survey, 67 percent of Finns said they had confidence in their president Martti Ahtisaari. One in four expressed dissatisfaction with the president.

The survey was done for *Suomen Kuvalehti* magazine by the research firm Taloustutkimus Oy. 971 people were interviewed during the period December 1-19.

Ahtisaari found his strongest support, 87 percent, among Social Democrats.

Green support was 81 percent, and Left Alliance 80 percent. A slight majority of Center and Conservative Party supporters also voiced confidence in the president.

Of occupational groups, Ahtisaari has the most support among blue-collar workers, with the weakest backing among entrepreneurs and those in managerial positions. The unemployed now have slightly less confidence in the president than they did during the summer.

New volunteer defense system

Finland's Ministry of Defense, army headquarters and other defense organizations have agreed on starting a new defense system based on volunteers.

The primary intent of the operation is to offer everybody interested in defense work duties in maintaining and developing the defense readiness of the country. In spite of the voluntary nature of the

system, the military will still be responsible for all armed training.

The purpose of the system is to direct volunteer work so that it will improve the training level of wartime armed forces. The defense minister's decision on the volunteer work is based primarily on a report by General Jaakko Valtanen's task force, completed last spring.

Unique trip to Finland

PRESTON, CT - If you have ever thought about going to Finland but hesitate making arrangements, because you are a bit unfamiliar with traveling in the country, or don't know where to go once in Finland, you might want to consider a two-week trip being planned for June 29 to July 13. Anita Häkkinen Smiley of Preston, Connecticut, has previously arranged four group trips to Finland, each time personalizing the itinerary and working with a travel agency in Finland.

This summer's group will depart from New York and will be met in Helsinki by its personal tour bus. After overnights in Kotka and Lappeenranta, travel will continue to Viipuri by boat. A Finnish tour guide, who regularly takes Finnish groups to former Finnish territory in Karjala, will accompany the group on this portion of the trip and will personally escort travelers to towns such as Ihantala and Antrea. In Viipuri a Russian guide will

turn to TRIPpage 11

Chicago News

by Bob Kujanpaa

After one hundred and three years of service to the Finnish community, members of Trinity Evangelical Lutheran Church have voted to disband.

Closing services were held Sunday, December 10. Reverend John Schumacher gave the final sermon and presided over the ceremony. Reverend Paul Landahl of the Metropolitan Chicago Synod presented an acknowledgment of Trinity's ministry and presided over the closing rite. The Trinity choir sang and Dora Alanen played a piano solo.

Following the service, members and friends of the church gathered at the Zum Deutch Eck restaurant for dinner and a social hour. Pat Kallio read letters from former members, and present members spoke of their memories of the church.

The members of the Sibelius Male Chorus have chosen their officers for the coming year.

They are: president Matti Makinen; vice president Osmo Puistolaihti; secretary Jack Ylitalo; treasurer Bill Maki. Arnold Aho will serve

as the liaison to the American Laulajat. Members chosen to the board of directors include: Charles West, Juhanni Luhtala and James Tentles.

There was an error regard-

ing the date of the Sibelius Chorus' annual Fun Night in the Chicago News in a previous edition. The party is scheduled for Saturday, February 3, rather than February 23 as stated. For further information call: Matti Makinen 708-297-5197 or Warren Polston 708-671-0678.

Bob Kujanpaa was among

the tens of thousands of Northwestern fans who traveled to Pasadena to cheer the Wildcats in their first Rose Bowl appearance in forty-seven years. The Cats lost to the University of Southern California Trojans 41-32 in a very exciting game which ended Northwestern's most successful football season in history.



Members and friends of Trinity Evangelical Lutheran Church pose for a photograph on the day of the church's closing services. photo courtesy Bob Kujanpaa

Remarks by Paavo Lipponen, prime minister of Finland, at the Carnegie Endowment for International Peace, Washington, D. C., on November 28, 1995.

It gives me great pleasure to address this distinguished audience at the Carnegie Endowment for International Peace.

My purpose today is to concentrate on an issue of utmost importance to Finland. That is: my country's relations to Russia and the Baltic states.

Among the changes in Europe since the end of the Cold War, I can identify at least three that are of particular interest to Finland.

First of all, there is the fact of an independent Russia, facing enormous internal changes and separated from large regions, some of which had been part of the Empire for centuries.

Second: the prospects for cross-border economic contacts have improved. They are reinforced by increased decentralization of economic decision-making in Russia. Through us, the economic opportunities are now closer to the other European Union members as well.

Third: to the south we have three newly independent, re-established Baltic countries. We witness a totally new development, underpinning civic society and rebuilding each nation. Finland is involved in securing the pre-conditions of a successful transition.

Throughout its history, Finland has been intimately involved in economic and cultural interaction in the entire Baltic area. It is from here that we have acquired some of the basic features of our national identity.

Having been a great power in the 17th century, Sweden lost Finland to Russia as a consequence of the Napoleonic wars. In the wake of the Russian Revolution and World War I, Finland declared her independence.

In the Second World War, Finland retained her independence despite the bitter experience of war against the Soviet Union.

In the post-war situation, Finland had to find a new way of surviving in a divided Europe. The Finnish solution then was neutrality and good relations with all neighbors. The purpose of the policy of neutrality was to secure maximum cooperation with the West.

Ever since the Wall came down, the major task for the continent of Europe has been to reconstruct the countries in transition to the basic values of democracy, a market economy and the rule of law. Even Russia has adopted these common European values and clearly abandoned the totalitarian ideology of its predecessor, the Soviet Union.

By the time great changes started to unfold in Europe toward the end of the 1980s, Finland had reached a new *modus vivendi*, with the Soviet Union. By the end of 1991, we had a new interpretation of the Paris Peace Treaty and the cooperation treaty of 1948 was terminated.

In 1992 Finland was the

first Western country to sign an agreement on political relations with the new Russia, reflecting the new shared values of post-Cold War Europe. An agreement on trade and economic cooperation was also signed.

Along with these arrangements, an agreement covering cooperation with our neighboring regions in northwestern Russia was signed. It is the only one of its kind between Russia and its neighbors.

Finland has supported internal reforms in Russia in many ways. This support is not tied to individuals or groups, but is directed toward the entire reform process.

The most central task, in my opinion, is the strengthening of Russia's developing democracy and the foundation of a state ruled by law. In the light of Russia's historical development, this is a great challenge indeed. In my view, one should not regard only the speed of Russian reforms. What is more crucial is that development should move in the right direction.

It is essential for the strengthening of Russian democracy that the elections of the State Duma next month take place as planned. This is important also because these elections act as a primary for the presidential elections next summer. More important than the outcome of these elections will be the fact that they are free and fair. Then the people of Russia will be the victors. Finland, along with many other countries, will participate in monitoring these elections by coordinating the monitoring process in northwestern Russia.

Russian areas situated close to our borders are Murmansk, the Republic of Karelia, the City of St. Petersburg and its immediate area, where Russia retains a considerable military presence, as she did during the Cold War. Our focus is now on opportunities offered by the new Russia for contacts and cooperation. We are returning to a situation that resembles the era at the beginning of the century, when our contacts with St. Petersburg were close and relaxed.

One of our goals is to foresee and to reduce adverse influences on Finland, such as environmental hazards and risks connected with nuclear power. We participate directly, for instance, through grants for investment in environmental protection in areas close to us. Such investments often have a greater effect on the Finnish environment than do investments within Finland. In particular, making nuclear power plants in neighboring areas safe is of vital interest to us.

The 800-mile border between Finland and Russia is also the only border between the European Union and Russia.

This border places Finland in the unique position of being the gateway between the EU and Russia. Interest in Finland's gateway position has been growing in Moscow as well as in Brussels. Our knowledge of Russia and our advanced infrastructure, for example: our harbors, airports and transport services, are likewise at the disposal of American corporations and businessmen.

It is our aim to make Finland not only a gateway, but a business center for the region around the Gulf of Finland and further north: a center, in fact, for the development of this potentially fast-growing area of 20 million people.

Trade between Finland and Russia has been developing well during the past few years. Finland today is number eight among Russia's trade partners.

Finnish membership in the European Union has generally had a favorable effect on the economic relationship between Finland and Russia. Membership has contributed to the stabilization of the Finnish economy. This favorable impact has also led to a growing demand for Russian products. EU programs, such as the technical assistance program TACIS, and Interreg, are available for our cooperation with Russia.

The European Union's share of Russian foreign trade is more than 40 percent. As an EU member, Finland seeks to promote the liberalization of trade between Russia and the EU. Increased access of Russian products to western markets would directly support the structural reforms of the Russian economy. In the EU strategy toward Russia, adopted just last week, this Finnish initiative had considerable influence.

The restored independence of the Baltic States was also a major development for Finland. We regained our southern neighbors, with whom our relations during the past 50 years had been made very difficult. These ties, which were artificially ruptured for half a century, have rapidly been restored.

For historical and geographical reasons, our relations with Estonia are the closest of all. Helsinki and Tallinn are only 50 miles apart, separated by a short journey across the Gulf of Finland. Contacts are

also made easier by our linguistic kinship.

During the Soviet era, Finnish television was, in a true sense, the window on the West for Estonians. The ability of many Estonians to understand and even speak Finnish stems from that time. This may seem an insignificant matter, but it probably has made the transition from a planned economy to a market economy both faster and easier for Estonian society.

Interaction between Finland and Estonia is lively at all levels of society. One example is the ferry traffic between Helsinki and Tallinn. This year alone, three million passengers have crossed the Gulf of Finland.

Finland is Estonia's largest trading partner. For many Finnish firms, Estonia is developing into an integrated part of their domestic market. Several thousand Finnish companies have established themselves in Estonia, one of them being the biggest export company in Estonia.

Finland actively supports political and economic reforms in the Baltic countries. A large share of our support is aimed at strengthening the sovereignty of the Baltic republics. For young democracies, it is most important to develop their police forces, their frontier controls and their national defenses to meet the requirements of sovereignty and independence.

The goal of the Baltic states is full membership in the European Union. Finland supports this goal. Cooperative projects between Finland and the Baltic states are aimed at preparing the Baltic states for future membership.

The final withdrawal of ex-Soviet troops from the Baltic countries in the autumn of 1994 constituted the beginning of a new era in the history of the entire region. The withdrawal of the troops was facilitated by international cooperation, not least by the constructive attitude of the United States and its readiness to provide active support.

To a great extent, the large Russian-language minorities in Estonia and Latvia are without citizenship. One of the big challenges in the interest of regional security is to adapt their status to the legal standards of the Council of Europe and the Organization of Security and Cooperation in Europe. Most of the non-citizens living in the Baltic countries clearly want to remain where they are. This means that they will have to integrate better and learn the local language. This would also enable them to acquire citizenship. Language training offered to Russian speakers is supported, for example, through international projects with strong Finnish and Nordic participation.

The status of the pensioned ex-Soviet army officers who have remained in Estonia and Latvia, has been regulated

through bilateral agreements with Russia. Their voluntary return to Russia is also funded internationally, by Finland (10 million FIM) and the United States among others.

A favorable development of the relations between the Baltic countries and Russia is extremely important from the Finnish point of view. The implementation of signed agreements, and solutions to the remaining problems demand flexibility on all sides.

The future security architecture of Europe includes a possible enlargement of NATO toward the East. It is essential that every step in this process increases security in Europe as a whole. Each step should enjoy consensus. We favor a comprehensive approach to security; one that takes into account military, economic and other factors.

Under the present circumstances, Finland's most important contribution to maintaining stability is twofold: military non-alliance and the maintenance of an independent, credible defense. A recent analysis by our military staff of the pros and cons of possible Finnish membership in NATO clearly supports maintaining the present policy.

Stability in Northern Europe is being strengthened by increasing cooperation around the Baltic Sea and in the Arctic region. This fits very well into a larger European framework.

Finland is active in promoting cooperation in the Council of Baltic Sea States, as well as in the Barents Euro-Arctic Council. We support the establishment of an Arctic Council which would also involve the United States. It is our wish to take part in future projects involving the utilization of the vast resources of the Arctic region. We are in a position to offer high level know-how in the field of Arctic technology.

Finland supports greater American involvement in Arctic cooperation. We are, in fact, neighbors via the Arctic Ocean. There are scientific, environmental and economic interests that we share in the northern regions. I am happy to note that my Alma Mater in the United States, Dartmouth College, and the University of Lapland are closely engaged in cooperation on the subject of arctic science.

Europe has changed for the better. The old continent is involved in an active social restructuring process. Progress is tangible; opportunities abound. Yet the risks for peace and stability should not be ignored. It is of utmost importance that the United States' involvement in this work and in Europe as a whole remains strong.

The latest evidence of this is the Bosnian Peace Treaty, a great achievement of transatlantic cooperation for stability in Europe.

For Finland, American support of our independence and Washington's understanding of our policies have been invaluable in the post-war era. The Finnish nation continues to count on the friendship of the United States.



Paavo Lipponen

FINLAND

and its new neighbors

Finnish Ski Club

Saima Park • Fitchburg MA

FITCHBURG, MA - The Finnish Ski Club announces its winter schedule of cross country citizen ski races at Saima Park.

All citizen races are open to the general public. Registration cost is \$5.00 for children up to 16 years of age, and \$8.00 for 17 years and older. The races are open to both men and women and boys and girls. Award ceremony will be held in the club-house following the race. Registration begins at 8 a.m.

Race schedule

Races will be held at beginning at 9 a.m. on the following Saturdays:

January 20, 27, February 10, 17, 24, March 9, 16, 23.

Citizen races will also be held on Sunday, Feb. 4, beginning at 9 a.m.

Membership in the Ski Club is open to the public. For information call Karl Makela 508-829-5181.

For information on skating at Saima Park call Joan Niehaus 508-345-1693.

Paul Oinonen

TRIP

from page 9

give a tour of the city, and the group will stay overnight in Viipuri.

On returning to Finland, travel north continues through eastern Finland (with stops at places such as Punkaharju, Savonlinna, Tuupovaara, Kuhmo, and Kuusamo) to Rovaniemi. A night train will take the group to Tampere with continued travel to Turku and back to Helsinki.

The personal touch is evident throughout the tour with home visits and unexpected stops. Anita has a special reason for planning this tour in 1996. In 1956 she had the privilege of spending five months in Finland as an International Farm Youth Exchange delegate from Connecticut, living and working with farm families. 1996 is the 40th anniversary of this trip, and is an appropriate time to thank Finland for the wonderful memories and share a beautiful country with others. The first group tour planned by Anita was in 1986, on the 30th anniversary of this IFYE trip; and because it was so successful, the trips have continued.

For anyone of Finnish descent who has never visited Finland, this is a wonderful opportunity to get acquainted. A detailed itinerary and information on cost can be received by contacting Anita Häkklä Smiley at 860-889-7820.

Elm Street Steam Rooms
"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"
348 Elm St., Fitchburg, MA
(508) 345-7305

Hours:
Wed. 4-10 Fri. 3-10
Th. 4-10 Sat. 12-10
Sun. 8-9

RUSS DAVIS, PROP.

Glastonbury, CT

Kalevala Day Celebration

A Kalevala Day Celebration will be held at the Connecticut Audubon Center, 1361 Main St., on Saturday, Feb. 24, beginning at 7:30 p.m.

The celebration will include an introduction to *The Kalevala*, some recitation, storytelling and folk music from Finland.

The event is a feature of the center's concert series.

Muistithan uusia tilauksesi?

WANTED TO PURCHASE AS PRINCIPAL ACREAGE, VACANT LAND, PRIME COMMERCIAL/INDUSTRIAL PROPERTY

Tom Kymalainen, Broker 1-508-632-3106
29 Union Square, Gardner, MA 01440

ON SALE! 1996 FINLAND COLLECTOR'S CALENDAR with slightly worn covers

ONLY \$5.00

(regularly \$9.95)
plus \$2.00 postage
(Mass. residents
add 25¢ sales tax)
The covers may be
slightly worn but the
rest of the calendar - with
its attractive photos - is
in great shape!

Very limited supply!

RAIVAAJA
P. O. Box 600
Fitchburg MA
01420-0600

On sale!

BACK IN STOCK!

Scandinavian Feasts by Beatrice Ojakangas

Elegant menus - both traditional and contemporary - from simple snacks to elaborate celebrations. 150 recipes. Wonderful color photos. 256 pages. Hard cover.

Original list price: \$37.50

Now available for \$19.98

NEW!

Great Holiday Baking Book by Beatrice Ojakangas

Year-round wonder. 12 months of treats the whole family will enjoy. 250 international recipes. 358 pages. Hard cover. No photos. Original list price: \$25.00

Special sale: \$20.00

add \$2.00 to your order for postage & handling
(Mass. residents must add 5% state sales tax)

ORDER FROM:

RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600

Kalenteri

CALIFORNIA

Feb. 17 - "Hemerock Dinner Dance," 6 pm, FAHA, 197 W Verano Ave, Sonoma. Finnish pea soup & *laskiaispulla*; American rock & roll by Beatniks (Raimo Hirvonen & Friends). Reservations required; for more info 707-935-0200.

CONNECTICUT

Jan. 21 - Sunday Funday, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Finnish American Heritage Society.
Feb. 4 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Voting on proposed changes in bylaws.
Feb. 10 - Valentine's Party, 8 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.
Feb. 17 - Finnish Baking, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Free admission. Sponsored by FAHS.
Feb. 24 - Kalevala Day Celebration, 7:30 pm, Connecticut Audubon Center, 1361 Main St, Glastonbury. CT Audubon Concert Series.

FLORIDA

Jan. 27 - "Roaring '20s Dance," 8-11 pm, Finnish-American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey. Music by Doris Rohlf.
Feb. 7 - Finnish American Club membership meeting & pot luck, 3 pm, Finnish-American Club, New Port Richey.
Feb. 10 - "Laskiainen" Pea Soup Dinner, program & dance, Finnish American Club, New Port Richey. Music by Doris Rohlf. Advance tickets required: 849-6349; 848-0622; 942-3916.
Feb. 24 - "Senior Prom," 8-11 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Wear your best. Music by Helen & Eddie.

ILLINOIS

Feb. 3 - Sibelius Male Chorus of Chicago annual Fun Night, Estonian House, Lincolnshire. For more info: 708-297-5197 or 708-671-0678.

MAINE

Jan. 21 - Finnish-American Heritage Society of Maine annual meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, W. Paris. Election of officers & directors.
Feb. 18 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, W. Paris. Program to be announced.

MARYLAND

Feb. 18 - Laskiainen, noon to dusk, Norse Park, Freeland. Sponsored by Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter.

MASSACHUSETTS

Jan. 17 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, Rte 149, W. Barnstable.
Jan. 20 - Cross-country Citizen Ski Races, 9 am, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Registration 8 am. Sponsored by Finnish Ski Club.
- Unification meeting, 10 am, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg.
- Snowflake dinner dance, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Music by Kurt. Reservations 617-843-6111.
Jan. 22 - Viking Club annual meeting, 8 pm, Viking Club, Braintree. Admission by membership card.
Jan. 27 - Cross-country Citizen Ski Races, 9 am, Saima Park, Fitchburg. Registration 8 am. Sponsored by Finnish Ski Club.

MASSACHUSETTS

Jan. 28 - "Unification Group" informational meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Accordion Jamboree, 2-6 pm, Viking Club, Braintree.
- Finlandia Foundation-Boston annual meeting, 3 pm, St. Paul Lutheran Church, 929 Concord Tpke, Arlington. Program: Readers' theater presentation of Aleksis Kivi's "The Betrothal" (*Kihlaus*).
Feb. 4 - Cross-country Citizens Ski Races, 9 am, Saima Park, Fitchburg. Registration 8 am. Sponsored by Finnish Ski Club.

MICHIGAN

Jan. 27 - Finnish-American Society of West Central Michigan winter program, 3 pm, Marne United Methodist Church, Marne. Speaker: Thomas Ahleman, Fulbright scholar, who studied architecture in Finland; slides.
- Las Vegas Nite, 7 pm-midnight, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills.
Feb. 3 - New Generation's annual Laskiainen, 10 am-noon, Finnish Center, Farmington Hills.
Feb. 18 - Finnish Center Association annual meeting, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
Aug. 7-11 - FinnFest USA '96, Marquette. For more info, write: FinnFest USA '96, 121 N Front St, Marquette MI 49855; call 800-906-FINN (or 906-222-FINN - toll free UP); e mail: finnfest@nmu.edu.

MINNESOTA

Jan. 19 - Finnish American Cultural Activities monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul. Program: "Writers of the world convene: the experience of the Lahti Reunion" by Clas Zilliacus.
Jan. 20 - "Juhla!" - Amerikan Poijat 5th anniversary music party, Grand Theater, 316 Washington St, Northfield. *Voileipäpöytä* begins at 6:30 pm; concert 8 pm; dancing. For food reservations & concert tickets call 507-663-1773 or 645-7554 (Northfield area); 612-738-7506 (Twin Cities).
Feb. 11 - Finlandia Foundation Twin Cities Chapter annual meeting, 3:30-4:30 pm, St. Paul Student Center, UM, 2017 Buford Ave, St. Paul.
- Kalevala Day Celebration, 4:30-6:30 pm, St Paul Student Center, UM, St Paul. Sponsored by Finlandia Foundation.

NEW YORK

Jan. 26-28 - Winter Weekend, Williams Lake Hotel & Resort, Rosendale. Reservation info: 914-793-7424. Sponsored by Finlandia Foundation New York Metro.
Feb. 9 - Finlandia Foundation New York Metro Chapter monthly membership meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave, New York.

OREGON

Feb. 8 - Finnish-American Historical Society of the West monthly meeting, 7:30 pm, Portland Pentecostal Church, 6225 NE Stanton, Portland.

TEXAS

Jan. 18 - Finnish-American Society of Dallas/Ft. Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas. Program on dance by John Kouhia. Not a sit-down meeting but an evening of active participation for all who attend.

Events subject to change without notice

Letter to the Editor

Meeting to assess 'Unification' process

As has been reported in the Raivaaja and in the FACS Newsletter, members from the Finnish American Club of Salma, the Finnish Cultural Center (no longer at State College), the Finnish Ski Club, and other Finnish American groups in this area have been holding informal meetings to explore the feasibility of establishing a Finnish Center at Salma Park by utilizing the strength and capabilities of all the Finnish organizations in and around Fitchburg.

It has been a year since the initial meetings of this Unification Group were held, and it is time to assess the progress - or the lack thereof - that has been achieved to date. On Sunday, January 28th, at 2 p.m., an open meeting will be held at Salma Park at which the Unification Group will report on its activity during 1995.

This will be an opportunity to learn how unification is being viewed - what it is and

what it is not. Also, a chance to clear up possible misunderstandings, and to offer ideas and suggestions for the Unification Group to consider as it continues its work.

It is important for the members of the organizations mentioned above to attend, since it is the membership which will decide whether or not to follow the recommendations they will ultimately receive from the unification working group.

Fitchburg is uniquely positioned and qualified for an undertaking to commemorate those Finns who came to America long ago and to promote the understanding of Finnish culture in this country. It will take a great deal of planning and effort to bring it about. I think we have the capability of doing it, but it will demand the participation of all of us. I urge all interested to attend our get-together on January 28th.

Näkemiin,
Tuure Tenander
Kennebunk, ME

Sports

by Harri Siitonen

Manninen-Mantila in Nordic combined cup

Hannu Manninen and Jari Mantila emerged as winners of the Nordic Skiing Combined World Cup at Reit im Winkl (Germany), on Jan. 3. Their time: 36 minutes, 16.5 seconds.

Fellow Finns Topi Sarpanta and Samppa Lajunen were 5th, 1:31.8, behind the winners.

Kris Viljanen-Sebastianski biathlon champ

Kris Viljanen-Sebastianski, Milford (NH), won the Women's 15k U. S. Biathlon Championships at Lake Placid (NY), Jan. 2, with a

result of (4) 1:10:53.4. In the Men's 20k, Chad Salmela, Duluth (MN), finished 4th; (7) 1:08:40.2.

Ari-Pekka Nikkola 3rd in Austria jumps

Ari-Pekka Nikkola was the top Finn in the World Cup ski jump meet at Bischofshoven (Austria) on Jan. 6 with a 235.9 (121-119.5 meters). Winner was Jens Weissflog, Germany, 251.2 (126.5-122.5).

Other Finns were:
7/Janne Ahonen/223.5 (116.5-119.5)
16/Janne Soininen/196.4 (113-107.5).
24/Janne Vaatainen/183.6 (108-106.5)
25/Kimmo Savolainen/183.2(104.5-109.5).

FINLAND and RUSSIAN KARELIA

June 29 to July 13, 1996

UNIQUE TOUR! See Finland as few tourists see it. Personally arranged tour with our own bus and Finnish tour guide. Travel from Helsinki (through Lappeenranta, Savonlinna, Kuusamo and Kuusamo) to Rovaniemi and back through Tampere and Turku to Helsinki. Includes two days in Vilpuri and surrounding area (Russian Karelia). (Four previous tours to Finland were highly successful.)

COST: Approximately \$2,700. Includes all transportation, lodging, 2 meals/day, attractions.

For detailed itinerary and costs, contact

Anita Häkklä Smiley

42 Benjamin Road, Preston, CT 06365
(860) 889-7820 or (860) 887-8111



**MANE
STREET
SALON**

SUOMEA PUHUTAAN

"Be Tame Or Go Wild"

• All Types of Perming • Precision Haircutting
• Tinting & Highlighting & Blow Styling
• Waxing, Ear Piercing & Manicures

MEN • WOMEN • CHILDREN

Tues - 9:00-5:00 Wed & Thurs - 9:00-8:00
Fri - 9:00-5:00 Sat - 8:00-12:00

• Walk In or By Appointment
• Senior Citizen Discount

632-5002

6 Connors Street Gardner, MA
Mailis Ahoranta, owner

FABULOUS TIME IN MAINE

from page 8

tions. This means a lot to me as I came with my mother and we have attended all three Finn Fun weekends. Several parent-adult child duos came from our group, the Finnish American Heritage Society (FAHS) of Canterbury, Connecticut. This inter-generational presence is important to see. Maybe at the 1996 Finn Fun Weekend there will be more younger family members present.

The well-written promotional material that appeared in the Raivaaja attracted several Finns not affiliated with any Finnish organization to the weekend, and they seemed to enjoy everything.

FAHS members Bill and Sylvia Aho from Storrs (CT) "appreciated and enjoyed the whole weekend. It gave us a chance to also see the Sunday River ski area, which is only nine miles from Bethel." Bill is an avid golfer and played two rounds of golf on the Bethel Inn's tournament-class golf course (which is ranked among the top 10 resort courses in the northeast). This impressed him greatly and he described it as "top-notch." Bill and Sylvia were also impressed with the first-class eating.

"The display of folk costumes was very appropriate," Bill said, and he appreciated the work involved for the weekend.

"The Maine groups did a wonderful job. It was also wonderful to discover the Bethel Inn and the region." They liked it so much that they recently returned to ski at Sunday River.

Mary Martikainen reported, "The Bethel Inn's staff complimented the committee on the whole weekend, especially paying careful attention to all on their thoroughness of details," with which everyone can agree.

FAHS member June Leiss of



Playing her kantele, Kasha Breau serenades John Bennett of Canterbury (CT) at Saturday night's banquet.

photo: Anita Smiley

Canterbury (CT) said, "The committee deserves a kudo. There was a lot of work behind the weekend."

Bert Stromholm said, "The locations that are picked for these Finn Fun weekends are perfect."

Other comments and compliments repeated by many were: "pleased with quality," "couldn't have done a better job," "well-organized," "food was excellent," "we're happy to see it growing and the friendships that are made by people returning year after

year," "a fabulous time," and "a huge success."

Everyone did "bring a smile, a thinking cap, dancing shoes and a good sense of humor," as the promotional flyer requested, as well as "a get-away weekend that everyone will be wanting to talk about for the whole winter." From the positive feedback on the weekend this certainly has proved to be true. It was a superb and wonderful weekend in a beautiful setting and is an event which more and more people look forward to each year.

Jack Smiley, FAHS president from Preston (CT), said, "It was great to see all of our friends again for another fun-filled weekend. It's great to see this continue to grow and more people getting involved and coming to these weekends."

Anita Smiley observed, "One of the nicest things is that people are getting to know one another from different groups." The Smileys originated the idea of the Finn Fun Weekend, with the first one in North Conway (NH) in November 1993. They have been gratified to see it develop as it has.

Once again they and the Connecticut FAHS will sponsor and host the next Finn Fun Weekend, from Nov. 1-3, 1996, at the Cortina Inn in Killington, Vermont. Look for information on this in an upcoming article by Anita Smiley.

Since the White Mountains were nearby, and Grafton State Park, with its gorges and waterfalls only a few miles to the north, many of the participants in this weekend took advantage of Sunday's lovely sunny weather to explore and admire scenic routes as they travelled home. Nähdään ensi vuonna Vermontissa!

Fitchburg, MA

'Unification group' to hold information meeting

The so-called Unification Group, which has been holding discussions throughout 1995, will hold an information meeting on Sunday, January 28th at Salma Park.

This meeting, which is open to the members of all Finnish-oriented organizations in the area, has been scheduled in order that the membership of the Finnish American Club of Salma, the Finnish Cultural Center, the Finnish Ski Club, and all those interested in the formation of a Finnish Center at Salma Park can hear from the Unification Group a summary report of its discussions to date and how it views the possibility of establishing a Finnish Center through the unified effort of many Finnish American organizations.

A spokesman for the group said that this meeting will also provide an opportunity for people to make suggestions and to give voice to ideas for consideration by those involved in the project. This meeting is scheduled for 2 p.m.

St. Paul, MN

Zilliacus to speak on Lahti Writers Reunion

What happens when writers from throughout the world gather together in Finland?

Since 1963 more than a thousand writers have taken part in the Lahti Writers Reunion. This open air seminar, held at Mikkula outside Lahti, has occurred seventeen times since it first began.

Now, in St. Paul at 7:30 p.m. on Jan. 19, you will get a chance to hear a presentation about this unique Finnish contribution to the world. As chair of the last three Lahti meetings, Clas Zilliacus will speak about the crucial role Finland played between the East and West since the early 1960s.

Zilliacus is the current government of Finland/David and Nancy Speer Visiting Professorship of Finnish Studies at the University of Minnesota.

The lecture will be in the Great Hall at the International Institute, 1694 Como Ave.

K. Marianne Wargelin

From the desk of Stig Häggblom:

Näin paljon jääkiekko-otteluja en ole vuosien nähty...

Taisipa olla Calgaryn olympiaturnaus 1988, missä oli pakko nähdä suomalaisleijonien tulossa. Kallan edestä siellä taisteltiin. Kaunis hopea oli lopullinen tulos. Hyvä sekin...

Vuoden vaihtuessa Bostonin alueella käytiin kamppailua MM-kullasta. Tosin junioritasolla. Kaikki pelaajat olivat alle 20 vuotta vanhoja, mutta miehen mittaan taisteltiin ja yritettiin.

Suomi oli tietenkin mukana leikkisä pelaten A-luokassa, missä vastaan tuli tässä järjestyksessä Sveitsi, Ukraina, Kanada ja USA. Näin kaikki nämä ottelet.

Sveitsi ei tuottanut "pikkuleijonille" vaikeuksia, vaikka Timo Bäckmanin joukkueella edellisiltana oli 12 pelaajaa vuodepotilaina. Suomi voitti selvästi kuten myös seuraavan ottelun, missä vastassa oli hyvin pelannut Ukraina. Pidän tästä ottelusta paljon...

Kolmas ottelu Bostonin Matthews-kentällä Kanadan joukkuetta vastaan oli jo vaikeampi. Ensimmäinen maali, jonka Kanada pystyi tekemään ensimmäisen erän lopulla ratkaisi paljon. Kanadan lopullinen voitto kirjattiin 3-1 ja se oli ansaittu. 2-1 olisi pitänyt riittää, sillä Suomen joukkue poisti lopussa maalivahtinsa tasoitukseksi. Suomi ei kuitenkaan tasottanut vaan Kanada teki maalin ja voitti 3-1.

USA:n nuorta joukkuetta oli ensiksi pomputtanut Kanada ja sitten Ukraina (4-3). Ensimmäinen voitto tuli Sveitsiä vastaan ja kun sitten Amherstin uljaassa jääpalatsissa vuoden 1995 viimeisenä päivänä oli vuorossa USA-Suomi-ottelu, oli kaikkien tiedossa, että USA lähtee taistelemaan. Lopulta myös USA voitti 4-3, vaikka Suomi oli johtanut ottelua sekä 2-0 että 3-2.

Suomi ei hävinnyt paremmammalleen vaan joukkueelle, joka taisteli paremmin.

Viidennessä ottelussa Suomi sai vastaansa Venäjän. Voitto piti tulla, jos mieli mitalitaiteluun. Ottelun kuitenkin voitti Venäjä (6-2) ja sitten Suomi joutui uudestaan USA:ta vastaan. Nyt taisteltiin enää viidennessä sijasta. Sen ottelun voitti USA numeroin 8-7. Ottelu oli epäpuhdas.

Turnausvoiton saavutti Kanada, loppuottelussa 3-0 Ruotsia vastaan. Tämä turnaus alkaa jo olla kiekko-maailmassa tuttu. Pelattiinhan se jo 21:n kerran. Hannu Jortikan johtamana Suomi voitti tämän turnauksen vuonna 1987. Hopea on ollut Suomen kolme kertaa ja pronssisen mitalin nuoret toivat kotiin kahdesti. 90-luku on ollut toistaiseksi mitaliton.

Tiedän, että tämä turnaus saa paljon julkisuutta Suomessa ja monessa Euroopan maassa kuten Ruotsissa.

Bruinsin kotikaupungissa pari ottelua näytettiin kaapelitelevisiossa ja lehdet se-lostivat asiallisesti, mutta kovin paljon huomiota pelit eivät saaneet osakseen.

Voihan olla, että NHL-sarjan kihot olivat peijä katsele-massa. Suomesta näin ainakin paikalla Görän Stubbin ja kansainvälisesti tunnetun tilastomiehen Tom Ratschunasin, joka asuu Suomessa.

Ensi vuonna tämä turnaus on myönnetty Sveitsille. Voi olla, että alppimaa on sopivampi tämänkaltaisen turnauksen pitopaikkana. Bostonissa mielestäni järjestelyt olivat asialliset, mutta monet johtomiehet valittivat sitä, että taloudellisesti homma meni heikosti.

Katson aiheelliseksi tässä yhteydessä sanoa jotakin vielä RAIVAAJAN lukijoille. Meidän kaikki tiedämme, että Suomi voitti MM-turnauksen keuhällä 1995 Tukholman Globenissa ja että tämä selkeä tuotti runsaasti mielihyää koko Suomen kansalle.

Helsingissä on nyt nouse-massa - tai ainakin on tarkoitus rakentaa - uusi jäähalli seuraavia MM-kisoja ajatellen Suomen kamaralla.

Keulamiehinä siinä on laivanrakentaja Martin Saarikangas ja maailmanympäripurjehtija Harri Harkimo, joka myös johtaa Jokereiden jääkiekkotoimintaa.

Uuden jäähallin paikka löytyi vaikeuksin ja projektin ra-

Suomen MM-kisat mielummin Turussa!

hoitus tuntui ainakin pääministeri Paavo Lipposen mielestä (alkuun) heikolta. Mutta työt on pantu Helsingissä alulle.

Tämän kirjoittaja oli mukana touhuissa siihen aikaan, kun 60-luvulla MM-kisat anottiin (ja saatiin) Helsinkiin, mutta järjestettiin (hy-

vin) Tampereella, missä kaupunki sai hallinsa ajoissa valmiiksi (kun taas Helsinki aikataulun suhteen epäonnistui).

Turussa on uusi ja hohtava jäähalli. Käsitäkseni on, että Turun jäähalli parhaiten sopisi tässä tapauksessa seuraavien Suomen MM-kisojen

päänäyttämöksi.

Niin voisi Saarikangas rahassa keskittyä laivojen rakentamiseen ja Harkimo puolestaan Jokerien hoitamiseen tai - miksei - keskittyä vaikkapa uuteen maailmanympäripurjehdukseen.

Kireät aikataulut - aina pa-



Ounasvaaran liepeillä hiihdetään tietenkin, mutta Rovaniemellä pelataan nykyisin myöskin hyvätasoisia jääkiekkoja. Isä ja poika, valmentaja ja pelaaja, Tapani ja Vesa Peura, tulivat pariksi viikoksi Bostonin vuoden vaihteessa. Seurasivat otteluita ja Vesa pelasi Stonehamissa jääkiekkoja. Portit olivat sinne avannut suomalainen rakennusurakoitsija Pentti Jokilaho. Saattaa olla, että juuri 17 vuotta täyttänyt Vesa Peura vielä nähdään tämän osavaltion jääkiekkotouhuissa. Kuvassa Tapani (48) ja Vesa (17) Peura.

Kuva: Stig Häggblom

PERINNERUOKIA

Tsupukat ja vatruskat

Suomen karjalaiset ovat niin mukavaa porukkaa, että heille on nimetty oikein ruokia. Ei tarvitse muistuttaa karjalanpiirakasta tai karjalanpaistista.

Karjalaisten naapureille suomalaisille ei sen sijaan ole omia ruokia nimetty. Vai onko joku kuullut savonkukosta?

Kun etsii karjalanpiirakan valmistusohjetta Jaakko Kolmosen kuuluisasta perinneruokakirjasta, ei sitä löydykään mistään. Vika ei ole Jaakko Kolmosen, eikä etsijänkään, sillä Karjalassa on siihen liittyvillä alueilla niin monta piirakkaohjetta kuin on ehtoisa emäntääkin.

Karjalaisiin piiraisiin luetaan esimerkiksi vatruskat, supikkaat, tsupukat, sultsinat ja kukkoset. Lisää löytyy läheltä Etelä-Karjalaa, Savonlinnasta. Siellä tunnetaan potatti-pirakat, jotka paistettiin lämpöisessä uunissa lauantai-aiamuksin. Nämä piiraat muistuttavat perunapiirakkoita, joita myydään joka markettissa. Taipalsaarella Etelä-

Karjalassa on pyöritelty samoja potatti-pirakoita, tosin kahdella aalla.

Kuoritaikina syntyy vedestä, vehnä- ja ruisjauhoista sekä suolasta. Kolmosen murreohje kertoo sitten näin: "Taikina alustetaan tasaseks ja siitä leivotaan pitko, joka palotellaan. Palat pyöritellään palloksi ja lististellään. Niistä kaolitaan pulikalla sokeita levyjä, pannaan syväntä (lue:

potattituuvinkia) keskelle ja poimitetaan reunat sormilla. Paistetaan hyvässä lämpimässä kypsäksi ja uunista otettua voejallaan sulatetulla voella."

Kuulostaa yksinkertaiselta, eikä totta. Mutta ryhdypä puuhaan! Kaunista piirasta ei saa millään ilveellä aikaseksi. Syntyy muotopuolia, kahta samankokoista ei ole ja reunarypytyskin irvistee.

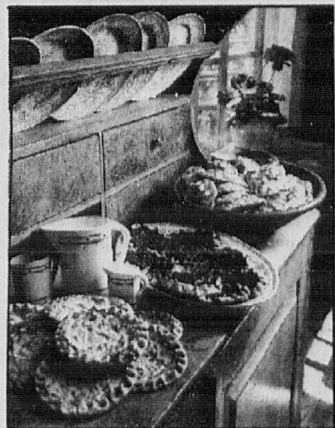
Vaaditaan tosiemännän taitoja, jotta piirakoista tulee asiallisia. Kannattaa kuitenkin kokeilla!

Tsupukat ovat oikeastaan kuin lettuja, jotka täytetään riisipuurolla. Taikina tehdään vehnä- ja ohrajauhoista.

Vatruskat tehdään puolestaan perunasta ja vehnäjauhoista ja täytetään riisillä.

Lanttusupikkaat syntyvät puolestaan ruistaikinasta ja lanttutäytteestä.

Ja olisihan noita vielä muitakin, esimerkiksi tupinakukkonen. Mitenkähän monta piiraksi luettavaa ohjetta oikein löytyykään.



Karjalanpiirakkoita on useampaa sorttia.



Tammikuun 9, 1996 polka, Devin Melville, Tanja ja Marc McClurelle, Fitchburg, MA. Isovanhemmat ovat Sandra ja Ray McClure, Fitchburg, sekä Maija ja Eeli Märd, Lunenburg. Uuden tulokkaan innokkaiden vastaanottajien joukossa on myös isovelji Clay.

Uuden Englannin Suomi-koulun kevätlukukausi

Uuden Englannin Suomi-koulu toivottaa uudet ja entiset oppilaat tervetulleiksi kevätlukukaudelle 1996. Koulun kokoontumispaikkana on Waldorf koulu osoitteessa 739 Massachusetts Ave., Lexington, MA. Koulutunnit, klo 10 - 12 aamupäivällä, seuraavina päivinä:

Tammikuun 20. päivänä Helmik. 3. ja 17. päivinä Maalisk. 2. ja 23. päivinä Huhtik. 13. ja 27. päivinä Lisätietoja saa soittamalla Helena Niiva-Sawyerille numeroon 508-897-2813.

Tiina-Marina Bäckman kertoo erään opettajan saaneen idean suurmiesteemasta jo pari vuotta sitten. Nyt idea on muuttunut sanoista teoksi ja Vaasassa voidaan viikon ajan nauttia ruokaa suurmiesten tapaan.

Oppilaat ovat kalvaneet arkistoja ja löytäneet mainintoja suurmiesten, lähinnä presidenttien lempiruista.

"Suurnaisista emme mainintoja löytäneet kuin juomapuolelta. Esimerkiksi Sylvi Kekkoselle maistui lämmin yömyssy, jossa on 4 cl minttu-snapsia, kaakaota ja kermaa."

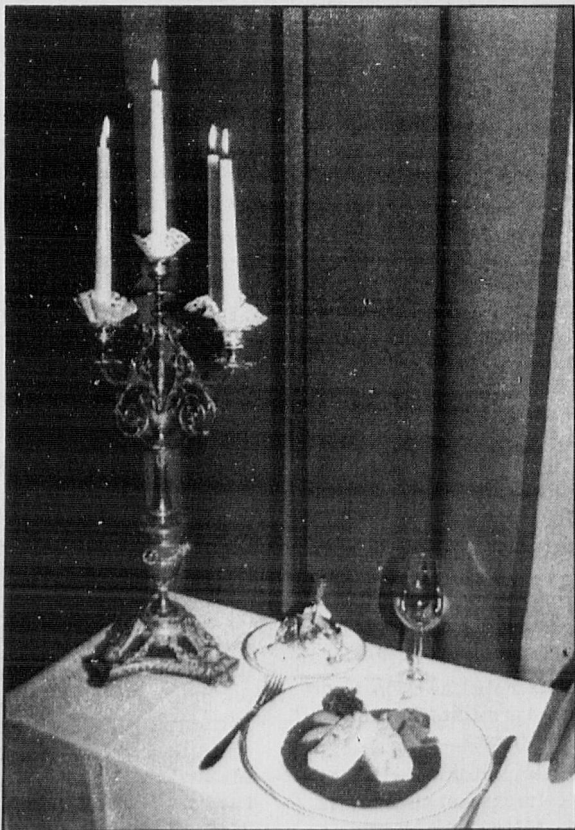
Herkuttelevia herroja

Presidentti Risto Rydille maittoi aikanaan perunalaitikon lisäksi savustettu kuha, voikastike ja tilliperunat.

Urho Kekkonen nautti eräretkillään usein tulki tavallista kalakeittoa, mutta oli myös uunilohen ystävä. Hän piti paljon myös kannattareilleista.

Marsalkka Mannerheim oli kaikkien tuntema herkkusuu, joka osasi vaatia ja nauttia hyvästä ruuasta tiukkoina sota-aikoinakin. Suomen kuuluisin sotaherra saattoi metsästyslounaallaan nauttia alkupalaksi metsäsienisalaattia, pääruuaksi yrttipaahdettuja lampaankyljyksiä rosmariinikastikkeessa valkosipuliperunoiden kera. Jälkiruoaksi marskille maittoivat sabayonkastikkeella kuorrutetut vadelmat.

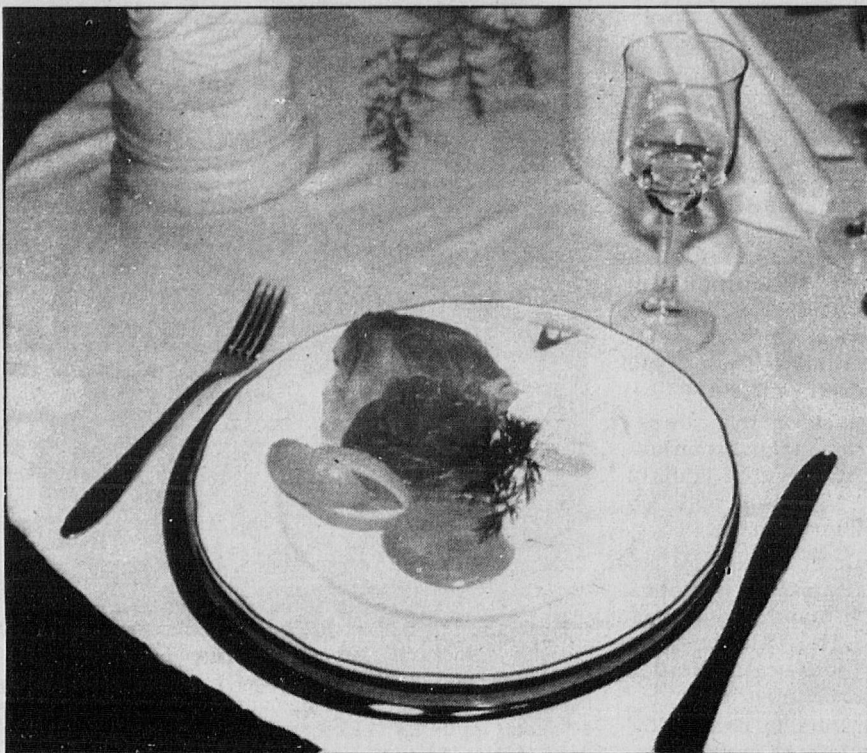
Marskin mieleen oli myös hummerilla täytetty ahvenmureke uuniperunan ja tillivoin kera.



Marsalkka Mannerheim nautti usein hummeritäytettyä ahvenmureketta.

Mitä Mannerheim söi, mikä maistui Eino Leinolle? Suomen suurmiesten ruoat esillä Vaasassa

Vaasan hotelli- ja ravintolaoppilaitoksen valmistuva esimiesluokka on keksinyt lopputyöksi mielenkiintoisen teeman. Yhden viikon ajan ravintola Silveriassa oli tarjolla Suomen suurmiesten lempiruokia. Yhtenä esimerkkinä mainittakoon pikalounaana nautittu presidentti Risto Rydille maittanut kermainen kinkku-perunalaitikko.



Iloisen 20-luvun linnanlounas: Graavilohi ja uppomuna kera katkarapukastikkeeseen.

Leinon parempi lounas

Osasivat muutkin kuin valtiomiehet herkutella. Silveri-

assa voi nauttia esimerkiksi runoilija Eino Leinon paremman lounaan. Alkuruoaksi Leino nautti kirjolohenmätsäsoikoita ja pääruuaksi paistettua sorsaa katajanmarjakastikkeessa röstiperunoiden kera. Jälkiruoaksi Leino nautti mansikkakermahyytelöä.

Kirjailija Ilmari Kianto puolestaan nautti matkoillaan usein kasvis-possupataa ja keitettyjä perunoita. Joskus hän söi paistettuja ahvenia yrttikastikkeessa perunagratiinin kera.

Svinhufvudille maittoi hernerokka

Presidentti Svinhufvud oli kansan mies. Usein hän söi hernerokkaa ja jälkiruoaksi karpaloräiskäleitä.

Johan Ludvig ja Fredrika Runeberg tarjosivat usein vierailleen alkuruoaksi kirkkaan riistaliemen. Pääruokana oli lohimedaljonki valkoviinikastikkeessa ja uuniperunaa. Jälkiruoaksi oli mustaviljimarjajäädystä.

"Lievä pettymys meille oli, että eivät suurmiehet mitään

kovin erikoisia ruokia nauttineet. Ihan tavallisia ruokia he söivät", sanoo Tiina-Marina Bäckman.

Marski tosin saattoi joskus pistellä halulla puololaista vorschmakkia, mutta hänhän olikin kansainvälinen tyyppi. (Demari)

Sotilasasiamies

Kaakkois-Aasiaan

Suomen valtio ja puolustusvälineyritykset kuten Sisu Defense, Nokia ja Valmet palkkaavat yhteisen edustajan Kaakkois-Aasiaan, Malesiaan, Thaimaahan ja Singaporeen.

Presidentti Ahtisaari nimitti äskettäin sotilasasiamieheksi Malesiaan everstiluutnantti Rauno Anteroisen, 49. Nimityksestä oli ollut keskustelua hallituksessa, mutta päätös oli yksimielinen. Suomella ei ole aikaisemmin ollut sotilasasiamiestä tällä alueella.

Sotilasasiamiehen palkkaus ja tausta ovat poikkeuksellisia. Yritykset maksavat puolet palkasta Ulkomaankauppalaiton kautta.

ITUJA... jatkoa sivulta 4

murheellisenä mennyttä vuotta. Voi, kun olisin toiminut toisin! Monet asiat joko jäivät, tai joutuivat, rempalleen...!

Jos ihminen uskaltaa katsoa elämänsä Jumalan Sanan valossa ja Jumalan vaatimusten perusteella, niin hän voi hyvinkin joutua epätoivoon. Hän ymmärtää, että hän ei voi itse millään tavalla korvata tai sovittaa menneitä rikkeitä ja erehdyksiä. Kuitenkin Jumala vaatii täydellisyyttä! "Olkaa siis te täydelliset, niinkuin teidän taivaallinen Isänne täydellinen on", lausuu Jeesus. (Matt. 5:48)

Edessä on uusi mahdollisuus. Mutta voimmeko olla täydellisiä? Voimmeko elää niin, ettemme koskaan riko Jumalaa ja ihmistä vastaan? Paavali tuskaili juuri tämän asian parissa kerran, kun hän huudahti: "Sillä minä tiedän, ettei minussa, se on minun lihassani, asu mitään hyvää. Tahto minulla kyllä on, mutta voimaa hyvän toteuttamiseen ei..." (Ro. 7:18)

Juuri tässä on monelle kompastuskivi: Tarve tunnustaa, että hän ei voi itse tehdä mitään hyvää. Kuitenkin Jumala vaatii täydellisyyttä. Tämä on eräänlainen "vedenjakaja"-paikka ihmisen elämässä. Hän joko suuttuu Jumalalle tällaisen mahdottomalta näytävän vaatimuksen edessä ja kääntyy paatuneena pois, tai hän nöyrytyy Jumalan edessä apua huutaen.

Ensimmäinen valinta on toivoton... tie jatkuvasti ja ehdottomasti synkkeneen vuosien mittaan. Toinen valinta on Jumalalle otollinen. On kirjoitettu: "Sillä jokainen, joka huutaa avuksi Herran nimeä, pelastuu" (Ro. 10:13)

Jumala on ARMOLLINEN. Hän tuntee ihmisen läpikotaisesti. Hän tietää millaista tekoa sinäkin olet. Hän tietää jo etukäteen tulevan vuoden jokaisen hetken sinunkin elämässäsi. Hän tahtoo ja voi auttaa sinua elämään rikkaasta ja tyydyttävää elämää. Mutta hän vaatii täydellistä antautumista sinun puoleltasi.

Kun tulet Jumalan luo juuri sellaisena kuin olet, ja jätät elämäsi hänen hoitoon, hän vie sinut uuteen vuoteen o-massa vapaudessaan ja voimassaan. Kaikki tämä tapahtuu sen tähden, että Jeesus Kristus kerran sovitti maailman synnit Golgatan keskimäisellä ristillä. Vain Jeesus Kristus on täydellinen Jumalan edessä.

Kun sinä uskossa luotat Jeesukseen, että hän on sinunkin syntiesi sovittaja Jumalan edessä, niin sinä voit Jeesuksessa Kristuksessa USKON KAUTTA olla Jumalalle otollinen. On kirjoitettu: "Sillä Jumala oli Kristuksessa ja sovitti maailman itsensä kanssa eikä luenut heille heidän rikkomuksiaan, ja hän uskoi meille sovituksen sanan." (2 Kor. 5:19)

Haluatko uuden vuoden olevan paremman kuin menneen vuoden? Lähde kulkemaan Jeeuksen seurassa! Vastaus on aina Jeesuksessa Kristuksessa.

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Päättäjillä päänvaivaa
työttömyysturvauudistuksesta

Suomen työttömyysturvauudistusta parhaillaan pohtiva työryhmä on tienhaarassa. Esillä on useita vaihtoehtoja, mm. korvauksajan pudottaminen 500 päivästä 300:aan. Vaihtoehtona on myös laskea toimeentulotukea 130 päivän jälkeen 20 prosentilla tai jaksoittaa ansiosidonnainen työttömyysaika 250 päivän ansio- ja päivärahaosuuteen ja yhtä pitkään koulutusjaksoon. Työryhmästä korostetaan, että ehdotukset ovat vasta keskusteluasteella.

Sosiaali- ja terveysministeri-

össä, työministeriössä ja ope-
tusministeriössä on keskus-
teltu ansiosidonnaisen työttö-
myysturvan sitomisesta osit-
aiseen koulutuspakkoon. Alustavien keskustelujen mu-
kaan osa työttömyyskorvauk-
sesta voitaisiin muuttaa kou-
lutusrahaksi.

Virkamiehet ovat pohtineet
nykyisen 500 päivän ansio-
turvan jakamista varsinaisek-
si työttömyysturvan kaudeksi
ja kouluttautumiskaudeksi.
Jos työtön ei lähde koulun
penkille, hän jäisi ilman an-
siosidonnasta työttömyystur-

vaa.

Palkansaajajärjestöt suhtau-
tuvut nuivasti virkamiesten
kaavalluihin.

Koulutuksen lisäminen liit-
tyy osana hallituksen päättä-
mään työttömyysturvan uu-
distukseen, joka on tarkoitus
toteuttaa ensi vuoden alussa.

Työttömyysturvauudistusta
pidetään yleisesti työelämän
muutosaikeista vaikeampana,
jopa niin hankalana, että lo-
pullisen ratkaisun joutuu te-
kemään maan hallitus, koska
työmarkkinajärjestöt eivät yh-
teissymmärrykseen pääse.

Alho ruoan arvonnalisäveron
laskemisen kannalla

Veroasioista hallituksessa
vastaava toinen valtiovarain-
ministeri Arja Alho pitää
ruoan arvonnalisäverokannan a-
lentamista aiemmin päätettyä
nopeammassa aikataulussa
käyttökelpoisena tapana alen-
taa verotusta - jos hallitus
päätyy jo helmikuussa otta-
maan veropoliittiset keinot
mukaan talouskasvun vauh-
dittamiseksi.

Ruoan arvonnalisävero (alv) on
tarkoitus laskea 12 prosent-
tiin vuoden 1998 alussa.

"Alennuksen varhentaminen

kasvattaisi kulutuskysyntää
ja se olisi taatusti kotimaista
tuotantoa, jota kulutetaan.
Jos halutaan täsmäveropoliit-
tinen toimenpide, silloin se on
tämä. Sitä paitsi toimen val-
tiontaloudelliset vaikutukset
kin olisivat paljon helpommin
hallittavissa kuin monen
muun toimen vastaavat", Al-
ho sanoo.

Veropoliittinen keskustelu
käynnistyi pari viikkoa sitten,
kun valtiovarainministeriön
valtiosihteeri Raimo Sailas vä-
llytti myös verotuksen avulla
tapahtuvaa elvytystä.

Puhemies Uosukainen:
Tiedotusvälineet
eivät tarvitse
etiikanvalvoja

Eduskunnan puhemies Riit-
ta Uosukainen (kok) ei kan-
nata presidentti Martti Ahti-
saaren ehdotusta tiedotusvä-
lineiden paikallisista etiikan-
valvojista.

Puhemies Uosukainen puut-
tui asiaan viime viikolla edus-
kuntatoimittajille tarjoamal-
laan perinteisellä lounaalla.

Presidentti Ahtisaari oli esi-
tänyt paria päivää aikaisem-
min alueellisia tai kunkin tie-
dotusvälineen omia valvoja
käsittämään lähdistöetiik-
kaan liittyviä kysymyksiä.

Uosukaisen mielestä jokai-
nen suomalainen vastaa itse
eettisestä toiminnastaan.

Toimittajienkaan vastuuta ei
voi syyttää muille.

"Tiedotusvälineiden etiikkaa
koskevat kysymykset nouse-
vat tavan takaa esille", Uosu-
kainen ihmetteli ja muistutti,
että "holhouslautakunnat"
voidaan helposti käsittää sen-
suuriksi.

Sanomalehti
aina ajan tasalla

Lipponen haluaisi
tiivistää EU:ta

Pääministeri Paavo Lip-
posen (sd) mielestä Eu-
roopan unionin jatkuva
vahvistaminen on myös
Suomen etu. Löyhässä u-
nionissa suuret sopivat a-
sioista keskenään, mutta
tiiviimmässä yhteistyössä
pienetkin jäsenmaat saa-
vat sanansa kuuluviin,
hän perustelee.

Erityisen tärkeää on pää-
ministerin mukaan tehostaa
yhteistä ulko- ja turvallisuus-
politiikkaa. Lipponen arvioi
äskettäisessä Suomen Kuva-
lehden haastattelussa, että
unionin nykyinen kehitysvai-
he rahallittuineen ja laajentu-
misineen on vasta esimakua

edessä olevista suurista uu-
distuksista.

Pitkällä aikavälillä EU:n ke-
hityksessä on Lipposen mu-
kaan edessä "aika paljon toi-
senlainen, hyvinkin pitkälle
menevä remontti, jossa puhu-
taan jo enemmän siitä, että
on ikään kuin yhteinen halli-
tus tai vastaava".

Hän arvioi myös, että ellei
lähies kaikkia EU-maita vai-
vaavaa suurtyöttömyyttä on-
nistuta lievittämään, kansa-
laisten luottamus unioniin
horjuu. Eräänlaisena tahdon-
ilmaisuna on Lipponen mu-
kaan paikallaan kirjata jäsen-
maiden vastuu työllisyydestä
nykyistä selkeämmin unionin
perussopimukseen.

Suomen presidentin ja pää-
ministerin kaksoisedustuksen
EU:n huippukokouksissa Lip-
ponen sanoo sujuneen erit-
tään hyvin. Järjestely on väli-
aikainen. Hallitus nimeää
tässä kuussa komitean uusi-
maan perustuslakia ja uuden
lain on määrä tulla voimaan
seuraavien presidentinvaalien
jälkeen.

Nykyinen EU-edustus on
Lipposen mielestä ainoa jär-
kevä tapa nykyisen valtio-
säännön puitteissa.

"Mitä sitten jatkossa tapah-
tuu, jää nähtäväksi."



Paavo Lipponen

Suomen ennätys paperituotannossa

Yhtyneiden Paperitehtaiden Jämsänkosken paperitehdas
tuotti viime vuonna ennätysmäärän paperia. Tehtaan tuo-
tanto nousi lähes 705,000 tonniin. Kyseessä on ensimmäi-
nen kerta Suomessa, kun yksittäinen paperitehdas on ylit-
tänyt vuosituotannossaan 700,000 tonnin rajan.

Jämsänkosken tehtaalta on neljä paperikonetta, joista pa-
perikone 6 on maailman suurin painopaperikone. Tehdas
valmistaa lähinnä aikakauslehtipaperia sekä tarrapaperia.

Ahtisaari Liettuaan,
Ranskaan ja Kiinaan

Suomen tasavallan presi-
dentin kanslia on julkistanut
presidentti Martti Ahtisaaren
kevällä 1996 toteutettavia
ulkomaanmatkoja. Ohjelmassa
on ainakin kolme vierailua:
Liettuaan, Euroopan neuvos-
toon ja Kiinaan.

Presidentti ja rouva Eeva
Ahtisaari tekevät valtiovie-
railun Liettuaan 16. ja 17.
tammikuuta. Liettuan mat-
kan jälkeen Ahtisaari on käy-
nyt presidenttikaudellaan
kaikissa Baltian maissa. Vi-
rossa hän oli jo kesäkuussa
1994 ja Latviassa elokuussa
1995.

Ahtisaari käy Liettuassa
presidentti Algirdas Brazaus-
kasin kutsusta. Hänellä on
keskusteluja myös muiden
Liettuan johtajien kanssa.
Ahtisaari tutustuu Vilnan li-
säksi Kaunasin kaupunkiin.

Ranskan Strasbourgin Ahti-
saari matkustaa 24. tammi-
kuuta. Presidentti tapaa mm.
Euroopan Neuvoston parla-
mentaarisien yleiskokouksen
puheenjohtajan Miguel Angel
Martinezin, joka teki viime
viikolla virallisen vierailun

Suomeen.

Ahtisaaren valtiovierailu
Kiinaan toteutuu huhtikuus-
sa 1996. Isäntänä on presi-
dentti Jiang Zemin, joka kävi
viime kesänä valtiovierailulla
Suomessa ensimmäisenä Kii-
nan valtionpäämiehenä.

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS
SAVES YOU MONEY
ON FLIGHTS TO
FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE
425 Madison Avenue, New York, NY 10017
212 832-8989 800 677-6454

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$23.00; 6kk \$15.00; 3kk \$11.00
Ulkomaat: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

Chydenius-palkinto arkkipiispa John Vikströmille

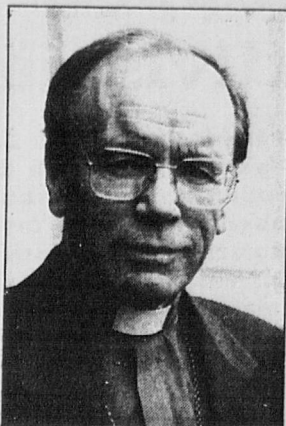
Arkkipiispa John Vikström sai vastaanottaa Kokkolan 375-juhlavuoden kunniaksi jaetun Chydenius-palkinnon joulukuun joulukuun puolivälissä. Kokkolan kuulun kirkkoherran Anders Chydeniuksen nimeä kantava palkinto jaettiin nyt kolmannen kerran. Ensimmäisen 50,000 markan suuruisen palkinnon sai professori H.R. Nevanlinna 1987 ja 1990 palinto myönnettiin professori Ilkka Niiniluodolle.

Chydenius-palkinto myönnetään tunnustuksena kansallisesti ja kansainvälisesti merkityksellisestä yhteiskunnallisesta talous- tai kulttuuripoliittisesta toiminnasta sellaisilla elämänaueilla, joille Anders Chydeniuksen ajattelu ja työ suuntautui.

Arkkipiispa John Vikström on, Anders Chydeniuksen tapaan, rohkeasti osallistunut yhteiskunnalliseen keskusteluun ja korostanut kirkon roolia sosiaalisten ongelmien ja epäkohtien tunnistamisessa ja ratkaisemisessa.

ja epäkohtien tunnistamisessa ja ratkaisemisessa.

Sosiaalitieteen asiantuntijana arkkipiispa on kirjoittuksissaan ja saarnoissaan käsitellyt kirkon suhdetta yhteiskuntaan ja maalliseen elämään.



Arkkipiispa
John Vikström

liseltä perustalta. Jumalan tahdon ja hyvyyden toteuttaminen, hyvän maailman, hyvän ihmisen ja hyvän elämän arvioissa "chydeniaalinen" ajattelu ja moraalikäsitys on selkeästi esillä.

Anders Chydenius kuului Ruotsi-Suomen merkittävimpiin poliitikkoihin. Hän oli teräväsanainen elinkeinopaupuden puolustaja. Hänen toimintansa pohjasi valistuksen ihanteisiin: edistykseen, vapauteen, demokratiaan ja ihmisoikeuksiin.

Hän perehtyi käytännön hankkeisiin soiden raivauksesta uusien eläinrotujen ja kasvilajien kokeiluun ja uusien viljelymenetelmien luomiseen.

Chydenius kirjoitti yhteiskunnallisista kysymyksistä ja 1765 hänet lähetettiin Tukholmaan vaatimaan Pohjanmaan kapungeille oikeutta vapaaseen ulkomaankauppaan. Chydenius hankki Kokkolalle, Vaasalle, Oululle ja Porille purjehdusoikeudet, joilla oli suuri merkitys koko pohjanmaan kehitykselle.

Valtiopäivillä Chydenius julkaisi kirjoituksia, joissa hän arvosteli merkantilistista, sääntöihin ja rajoituksiin perustavaa talouspolitiikkaa.



Anders Chydenius

Anders Chydenius kuin
Pohjolan Adam Smith

Vikström tarkastelee sosiaalisia kysymyksiä kristillisenä.

Eniten kohua hän herätti kirjoituksellaan "Kansallinen voitto".

Valtiontalouden valvontatukkeen Chydeniuksen ansiosta. Hänen toimistaan palkonvapausta laajennettiin.

Chydeniuksen radikaali toiminta johti siihen, että hänen oma puolueensa, myssyt, sulki hänet pois valtiopäivätyöskentelystä. Säätyjä arvostellut rahapoliittinen kirjoitus ärsytti puoluetovereita.

Chydeniuksesta tuli Kokkolan kirkkoherra 1770. Hän jatkoi ihmisoikeustaistelua vapaita työmarkkinoita puolustamalla ja hankkimalla ulkomaalaisille rajoitetun oikeuden oman uskonsa harjoittamiseen. (HS)

Tangomarkkinat käynnissä

Suomalaisten rakastamat tangomarkkinat pyörähtivät käyntiin tammikuun alussa. ja viimeiset karsinnat kuuluaan huhtikuussa. Tangon ninkaalliset kruunataan heinäkuussa Seinäjoella.

Esikarsintoja pidetään 6C paikkakunnalla, ja semifinaaliin Raisiossa toukokuussa valitaan 150 kilpailijaa.

Viime vuoden karsinnoissa kuultiin 1,162 esitystä. Seinäjoen tangomarkkinoilla vieraili viime kesänä 102,000 kävijää.

Sinuhe ja Finlandia kärjessä

Nyt se tiedetään: Mika Waltarin *Sinuhe egyptiläinen* on maailman merkittävin romaanin, Jean Sibeliuksen *Finlandia* puolestaan maailman merkittävin klassisen musiikin sävellys.

Tätä mieltä olivat *Helstingin Sanomien* kulttuuritoimituksen taidemakua koskevaan kyselyyn vastanneet lukijat. Kyselyssä pyydettiin nimeämään kunkin taiteenalan mieleisin ja merkittävin teos. Kyselyyn vastasi lähes 3,000 HS:n lukijaa.

Mika Waltari ja Jean Sibelius nousivat kyselyssä peräti kaksoisvoittajiksi, sillä *Sinuhe egyptiläinen* ja *Finlandia* paljastuivat myös lukijoiden suosikkiteoksiksi.

Myös *Beatlesin Yesterday* ja *William Shakespearen Hamlet* nappasivat sarjoissaan tuplavoitot.

Helene Schjerbeckin Tolpi las nousi mielimaalausten ykköseksi.

Karita Mattila suursuosiossa Tampereella

Klassisesta musiikista kiinnostuneen musiikkiyleisön saa Tampereella varmuudella liikkeelle kahdella sanalla: Karita Mattila.

Mattilan äskettäinen konsertti parituhatta kuulijaa vetävässä Tampereen Tuomiokirkossa myytiin loppuun kädenkänteessä.

"Palautuslippuja tuli kymmenkunta, ja nekin menivät muutamassa hetkessä," kertoo konsertin järjestäjä ja säestäjä, urkutaiteilija Matti Hannula.

Sopraano Karita Mattilan konsertti kuuluu Tuomiokirkon perinteiseen iltamusiikkisarjaan, jonka suunnittelusta ja myös käytännön toteutuksesta Matti Hannula on jo vuosia vastannut. Mattila laulaa Tampereella mm. Bachin, Händelin, Haydnin ja Mendelssohnin musiikkia, etupäässä oratorioaariota.

Imatra Seura

740-40 Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.
SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Fly To Finland Like A Scandinavian.



What better way to feel connected to Scandinavia than by making connections in Scandinavia?

For Helsinki, it's via Copenhagen, Stockholm or Oslo.
For Pori*, Tampere, Turku and Vaasa, it's by way of Stockholm.
And of course it's all by way of SAS's world class service. As well as the extra warmth of fellow passengers who have more than destinations in common with you. For information on flights and reservations, call your travel agent or SAS at 800-221-2350.

*In cooperation with Skyways



SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES